PORKKA

Future, Future Plus

ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING
INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTALLASJONS- OG BRUKSANVISNING
INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNING
INSTALLATIE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING
INSTRUCTIONS D'EMPLOI ET MONTAGE
INSTRUKCJA MONTAZU I OBSŁUGI

2011 07 B

TÄMÄ OHJE ON FUTURE JA FUTURE PLUS KAAPEILLE.

TUTUSTU HUOLELLA ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEISIIN ENNEN KUIN KÄYTÄT LAITETTA ENSIMMÄISEN KERRAN.

SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA JA MUITA KÄYTTÄJIÄ VARTEN.

NOUDATTAMALLA VALMISTAJAN OHJEITA VARMISTAT LAITTEEN MOITTEETTOMAN TOIMINNAN JA PITKÄN KESTOIÄN. SAMALLA SAAT LAITTEESTASI PARHAAN MAHDOLLISEN HYÖDYN JA VÄLTYT TURHILTA HUOLTOKUSTANNUKSILTA.

LAITTEEN TAKUUEHDOT OVAT SIVULLA 8.

SISÄLLYSLUETTELO

VASTAANOTTO	2
KAAPIN SIJOITUS	2
SÄHKÖLIITÄNTÄ	2
KÄYTTÖÖNOTTO	2
TUOTTEIDEN SIJOITTAMINEN KAAPPIIN	2
ELEKTRONINEN TERMOSTAATTI	3
Painikkeet	3
Näppäinten lukitus ja vapautus	3
Painikkeiden merkkivalot	3
Näytön merkkivalot	3
Pääkytkimen käyttö	4
Lämpötilan asetteluarvon muuttaminen	4
Sulatus	4
Lisäsulatus	4
Minimilämpötilan tarkistus	4
Maksimilämpötilan tarkistus	4
Taltioitujen minimi- ja maksimilämpötilojen tyhjentäminen muistista	4
Kuivatus	5
Lämpötila-antureiden lämpötilojen tarkastelu	5
VIKAILMOITUKSET	5
KARMILÄMMITYS	6
PUHDISTUS	7
JOS LAITE EI TOIMI	7
LAITTEEN HÄVITTÄMINEN	8
TAKUU	8
TAKUUAIKAISET HUOLLOT	8

VASTAANOTTO

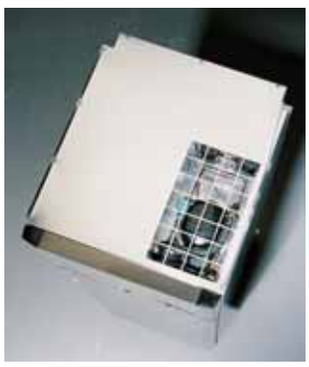
Tarkasta laite ennen kuin otat sen vastaan. Mikäli havaitset laitteen vaurioituneen kuljetuksessa, tee merkintä rahtikirjaan ja ilmoita asiasta välittömästi kuljettajalle ja myyjälle.

Valmistajan myöntämä takuu ei korvaa kuljetusvahinkoja!

KAAPIN SIJOITUS

Varmista kaapin moitteeton toiminta säätämällä se pystysuoraan säätöjalkojen avulla. Ilmankierron kaapin päällä tulee olla esteetön. Kaappia ympäröivän ilman lämpötila ei saa nousta yli +43°C tai laskea alle +5°C. Vältä kaapin sijoittamista muiden lämpöä luovuttavien laitteiden viereen.

EN 378 standardi määrittelee, että R290 kylmäainetta sisältävä tuote pitää sijoittaa turvallisuussyistä tilaan, jonka koko on vähintään 1m3 / 8g R290 kylmäainetta. Kylmäaineen kokonaismäärä on ilmoitettu laitteen tyyppikyltissä.



Future Plus-mallit on varustettu hygieniakatolla, joka vähentää likaantumista ja suojelee koneistoa.

Huom! Ilmankierron kaapin päällä pitää olla esteetön. Varmista riittävä ilmatila äläkä peitä poistoilmakanavaa. Sähköturvallisuusmääräysten mukaan kaapin yläpuolella ei saa pitää nestemäisiä aineita.

SÄHKÖLIITÄNTÄ

Kaapissa on maadoitetulla pistotulpalla varustettu syöttöjohto. Ennen kuin kytket kaapin sähköverkkoon varmista, että pistorasia on suojattu 10 A:n hitaalla sulakkeella. Jännitteen on oltava 230 V / 50 Hz.

VAURIOITUNEEN VERKKOJOHDON SAA VAIHTAA VAIN VALMISTAJAN VALTUUTTAMA AMMATTIHENKILÖ.

KÄYTTÖÖNOTTO

Puhdista kaappi miedolla puhdistusaineella ja jätä se hetkeksi tuulettumaan. Asettele hyllyjen kannakkeet halutulle korkeudelle ja nosta hyllyt paikoilleen.

TUOTTEIDEN SIJOITTAMINEN KAAPPIIN

Kaappia ei saa täyttää yli kuormitusrajan, katso punainen tarra kaapin sisällä takaseinän yläosassa. Tuotteita ei saa myöskään sijoittaa kaapin lattialle, vaan alimmalle hyllylle. Ilmankiertoa lattialla ei saa estää.

Sijoita tuotteet hyllyille niin, että ilman kierto ei esty. Liukkaille, pussimaisille tuotteille suosittelelmme lankakorihyllyjä (lisävaruste).

Hyllyjärjestelmän hyllyt voidaan vetääosittain ulos kaapista ja ne ovat kippaamattomat. Maksimi kuormitus on 75kg/hyllytaso.

PAKASTEKAAPPI ON TARKOITETTU PAKASTEIDEN SÄILYTYKSEEN, EI PAKASTAMISEEN!

Varmista, että kaappi on saavuttanut asetellun sisälämpötilan, ennen kuin täytät sen tuotteilla.

ETIKKAA SISÄLTÄVÄT JA HAPPAMAT TUOTTEET (MM. SALAATTIKASTIKKEET, SUOLAKURKUT, PUOLUKKASURVOS) PITÄÄ SÄILYTTÄÄ ERITYISEN TIIVIISSÄ ASTIOISSA, JOTTA KAAPIN HÖYRYSTIN EI SYÖVY PUHKI ENNENAIKAISESTI.

ELEKTRONINEN TERMOSTAATTI

Laitteen omavalvontaominaisuudet ovat optinen ja akustinen hälytys, minimi- ja maksimilämpötilojen automaattinen taltiointi sekä keskushälytys- että dataliitäntä. Keskushälytysliitäntä on potentiaalivapaa ja se voidaan kytkeä joko normaalisti avoimeksi tai suljetuksi. Omavalvontaa varten ohjausyksikössä on dataliitäntä, minkä avulla laite voidaan liittää valvontajärjestelmään (XWEB), jolloin laiteen lämpötila- ja hälytystiedot taltioituvat automaattisesti tietokoneelle sekä laitteen toimintoja voidaan valvoa ja ohjata internet-selaimen avustuksella.

Näytössä näkyy normaalisti kaapin sisälämpötila ja automaattisulatuksen aikana näytössä näkyy teksti “dEF”.

Painikkeet

Painike käynnistää kuivatustoiminnon, joka vähentää sisäpinnoille mahdollisesti tiivistyvää kosteutta.

Painikkeella voi selata käytössä olevien antureiden lämpötilatietoja.

Painike näyttää korkeimman termostaattiin tallentuneen lämpötilan. Ohjelmointitilassa painikkeella liikutaan ohjelman sisällä tai sillä suurennetaan valittua arvoa.

Painike näyttää alhaisimman termostaattiin tallentuneen lämpötilan. Ohjelmointitilassa painikkeella liikutaan ohjelman sisällä tai sillä pienennetään valittua arvoa.

Pakkosulatustoiminto käynnistyy, kun painat painiketta 3 sekuntia.

Asetteluarvon näyttö- ja muokkauspainike. Ohjelmointilassa painikkeella valitaan säädettävä arvo tai kuitataan säätötoiminto. Maksimi- tai minimilämpötilan tallentunut arvo voidaan poistaa säätimen muistista painamalla painiketta 3 sekuntia kun lukuarvo näkyy säätimen näytöllä.

Valokytkin (Huom! Käytössä vain kalusteissa, joissa on valaistus)

Virtakytkin (Huom! Valo toimii, vaikka virta on katkaistu)

Näppäinten lukitus ja vapautus

\+ Näppäinlukko estää näppäinten tahattoman käytön. Lukko kytketään päälle ja pois päältä pitämällä näppäimet yht’aikaa painettuina 3 sekunnin ajan. Lukittaessa näytöllä näkyy hetkellisesti teksti “PoF”. Näppäinten ollessa lukittuna, voidaan edelleen tarkistaa ohjainyksikön taltiomat lämpötilan minimi- ja maksimilämpötilat. Valokytkin toimii, vaikka näppäimet on lukittu. Pidä painikkeet samanaikaisesti painettuna kolmen sekunnin ajan, jolloin näytölle tulee teksti ”Pon” ja näppäimet on vapautettu.

Painikkeiden merkkivalot

PAINIKE	TILA	TOIMINTO
	Keltainen palaa	Kuivatustoiminto on käynnissä
	Vihreä palaa	Sulatustoiminto on käynnissä
SET	Vihreä vilkkuu	Lämpötilan asetteluarvo on näytöllä ja sitä voi säätää.
	Vihreä palaa	Sisävalo on päällä.
	Punainen palaa	Laite on valmiustilassa, ON/OFF

Näytön merkkivalot

VALO	TILA	TOIMINTO
	Palaa	Kompressori on käynnissä
	Vilkkuu	Käynnistymisen estotoiminto on
		päällä kompressorin suojaamiseksi
	Palaa	Höyrystimen puhallin on päällä
	Palaa	Höyrystimen sulatusjakso on päällä
	Vilkkuu	Höyrystimen kuivausjakso on päällä
	Palaa	HÄLYTYS, katso kohta hälytykset sivulla 4
	Palaa	Lauhduttimen puhallin on päällä

Pääkytkimen käyttö

Laite kytketään päälle ja pois pääkytkimestä . Siirryttäessä valmiustilaan tulee näytölle teksti “OFF” 5 sekunnin ajaksi ja merkkivalo syttyy pääkytkimeen. Valmiustilassa kaikki ohjaintoiminnot ovat pois päältä. Mikäli laite on kytketty valvontajärjestelmään, se ei saa valvonta- eikä hälytystietoja ohjausyksiköltä. Valokytkin toimii normaalisti myös valmiustilassa.

Lämpötilan asetteluarvon muuttaminen

Paina SET painiketta, jolloin lämpötilan asetteluarvo alkaa vilkkua näytöllä yhdessä painikkeen oman merkkivalon kanssa. Muuttaaksesi asetteluarvoa, paina tai painiketta 10 sekunnin kuluessa. Tallentaaksesi uuden asettelu-arvon paina SET painiketta uudelleen tai odota 10 sekunnin ajan, minkä kuluttua laite palaa takaisin normaalitilaan.

Sulatus

Laite sulattaa höyrystimensä automaattisesti. Sulatusjakson aikana näytöllä näkyy teksti “dEF” jonka jälkeen näyttö palautuu takaisin normaalitilaan automaattisesti. Sulatus on C-malleilla 12 h välein sekä M- ja F-malleilla 6 h välein.

Lisäsulatus

Pidä painiketta pohjassa 3 sekunnin ajan, jolloin lisäsulatusjakso käynnistyy. Automaattinen sulatustoiminto jatkuu normaalein välein lisäsulatus-jakson jälkeen. Lisäsulatusta suositellaan käytettäväksi tilanteissa, jolloin höyrystimelle on kertynyt poikkeuksellisen paljon jäätä, esim. mikäli laitteen ovi on jäänyt pitkäksi aikaa auki. Lisäsulatusjakso nollaa sulatusaikalaskurin, joten lisäsulatusjakson avulla varsinaiset sulatusjaksot voidaan ajoittaa tapahtuviksi esim. ruuhkahuippujen ulkopuolella.

Minimilämpötilan tarkistus

Paina painiketta. “Lo”-teksti näkyy hetken näytöllä, minkä jälkeen laitteen taltioima minimilämpötila tulee näytölle. Paluu normaalitilaan tapahtuu automaattisesti 5 sekunnin kuluttua.

Maksimilämpötilan tarkistus

Paina painiketta. “Hi”-teksti näkyy hetken näytöllä, minkä jälkeen laitteen taltioima maksimilämpötila tulee näytölle. Paluu normaalitilaan tapahtuu automaattisesti 5 sekunnin kuluttua.

Taltioitujen minimi- ja maksimilämpötilojen tyhjentäminen muistista

Laitteen omavalvontajärjestelmän taltioimat minimi- ja maksimilämpötilat tyhjennetään muistuista erikseen seuraavasti: hae tyhjennettävä (minimi tai maksimi) lämpötila näytölle ja paina SET painiketta kunnes teksti “rST” (reset) alkaa vilkkua näytöllä.

MUISTA TYHJENTÄÄ LAITTEEN OMAVALVONTA-JÄRJESTELMÄN MUISTI ASENNUKSEN JÄLKEEN ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA!

Kuivatus

Paina painiketta kerran, jolloin sisäpinnoille mahdollisesti tiivistyneen kosteuden kuivatustoiminto käynnistyy. Kuivatuksen aikana höyrystimen puhallin ja kompressori ovat päällä samanaikaisesti. Paina uudelleen painiketta, jolloin laite palaa normaalitilaan.

Lämpötila-antureiden lämpötilojen tarkastelu

Probe painikkeella ( ) voit selata käytössä olevien antureiden lämpötiloja. Paina painiketta kerran, jolloin näytölle ilmestyy Pb1 ja heti sen jälkeen näkyy anturin lämpötila. Paina painiketta uudelleen, jolloin näytölle tulee seuraavan käytössä olevan anturin lämpötila. Laite palaa normaalitilaan 15 sekunnin päästä.

Pb1 ohjaava anturi, ilman lämpötila höyrystimessä

Pb2 höyrystinanturi, höyrystimen pintalämpötila (ei kylmäkaapeissa)

Pb3 lauhdutinanturi, lauhduttimen pintalämpötila

Pb4 valvonta-anturi, ilman lämpötila (mikäli laitteessa on lisäanturi Pb4, sen arvo näkyy näytöllä)

VIKAILMOITUKSET

Kuittaa hälytyksen merkkiääni painamalla mitä tahansa painiketta.

VIESTI	SYY
“HA”	**Korkealämpötila hälytys** Laitteen sisälämpötila ylittää sallitun arvon. Höyrystimen äkillinen jäätyminen voi aiheuttaa hälytyksen. Kytke tällöin lisäsulatus edellisellä sivulla olevan ohjeen mukaisesti. Tarkista, ettei laitteeseen ole laitettu liian lämpimiä tuotteita, että laitteen ovi on suljettu eikä ilmankierto laitteen sisällä ole estynyt.
“LA”	**Matalalämpötila hälytys** Laitteen sisälämpötila on laskenut liiaksi. Tarkista, ettei laitteeseen laitetut tuotteet ole liian kylmiä. ***Lämpötilahälytys kuittautuu automaattisesti sisälämpötilan palattua sallituihin rajoihin. Mikäli hälytys ei poistu, siirtäkää tuotteet toiseen laitteeseen ja ottakaa yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.***
“dA”	**Ovi auki hälytys** (Ovikytkimellä varustetut mallit) Sulje ovi huolelliseti, jolloin hälytys kuittautuu automaattisesti.
“cSd”	**Lauhdutinhälytys** Ilmaisee normaalisti lauhduttimen / suodattimen puhdistustarpeen. Kytke laite valmiustilaan ja puhdista lauhdutin/suodatin. Tarkasta samalla, että lauhduttimen ilmankierto on esteetön. Mikäli hälytys ei poistu em. toimenpiteillä, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

“P1” **Sisälämpötila-anturin virhe***

“P2” **Höyrystinanturin virhe***
(ei kylmäkaapeissa C)

“P3” **Lauhdutinanturin virhe***

“P4” **Lisäanturin virhe***

*Laite toimii varajärjestelmänsä varassa.
Kuittaa hälytyksen merkkiääni ja ota välittömästi yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

“EE” **Tietovirhe**

Mikäli laite antaa “EE”-hälytyksen,
kuittaa hälytys ja käynnistä laite uudelleen painamalla mitä tahansa painiketta 3 sekunnin ajan, kunnes teksti “rSt” näkyy näytöllä.

KARMILÄMMITYS

Pakastekaappi on varustettu sähköllä toimivalla ovikarmilämmityksellä tiivisteen kiinnijäätymisen ja karmin hikoilun estämiseksi.

PUHDISTUS

Puhdista roiskeet heti kun niitä tulee.

Varmista laitteen tehokas toiminta sekä säilytettävien tuotteiden laatu sulattamalla ja puhdistamalla laite vähintään kerran kuukaudessa.

Varastoi tuotteet muualle puhdistuksen ajaksi.

Kytke laite pois päältä ja irrota virtajohto pistorasiasta.

Irroita hyllyt ja GN-johteet sekä vetolaatikot ja liukukiskot (ja sormiruuveilla kiinnitetyt kannaketolpat).

Pese laitteen ruostumattomat teräspinnat veteen sekoitetulla miedolla pesuaineliuoksella*, esimerkiksi astianpesuaine-liuoksella tai muulla tarkoitukseen soveltuvalla puhdistus-aineella. Käytä puhdistukseen pesuvedellä kostutettua liinaa tai paperipyyhettä, jotta teräspinta ei naarmuunnu.

HUUHTELE KOSTEALLA LIINALLA, KUIVAA JA JÄTÄ LAITE TUULETTUMAAN.

* ÄLÄ KÄYTÄ KLOORIPITOISIA PESU- TAI DESINFIOINTI-AINEITA, LIUOTTIMIA, HIOVIA HANKAUSJAUHEITA, VEISTÄ TAI MUUTA TERÄVÄÄ ESINETTÄ.

ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ JUOKSEVAA VETTÄ KAAPIN PUHDISTUKSEEN.

KATSO DESINFIOINTIAINEEN TUOTESELOSTEESTA, MILLE MATERIAALEILLE AINE SOVELTUU. ÄLÄ PÄÄSTÄ AINETTA AROILLE OSILLE KUTEN TERMOSTAATTISÄÄDIN TAI OVEN SARANA. KUIVAA LAITE DESIFIOINNIN JÄLKEEN JA JÄTÄ SE TUULETTUMAAN.

Puhdista lauhdutin ja/tai lauhduttimen suodatin.

Puhdista oven magneettitiiviste veteen sekoitetulla miedolla pesuaineliuoksella ja tarkasta tiivisteen kunto. Silikoni-sumutteella saat tiivisteistä notkeat ja likaa hylkivät.

Voitele vetolaatikoiden liukukiskot elintarvikekelpoisella voiteluaineella.

Laitteen irto-osillle ei suositella konepesua.

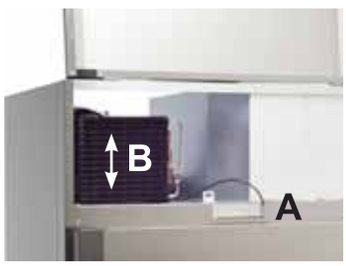
Laita kaikki irrotetut osat paikoilleen ja käynnistä laite.

Varmista, että laite on saavuttanut oikean lämpötilan ennen kuin laitat tuotteet takaisin kaappiin.

Puhdista lauhdutin (Future C, M, F):

-imuroi lauhdutin varovasti ylös-alas-vedoin (B).

Puhdista lauhdutin (optio, Future C, M, F):



-lauhdutin on käyttöpaneelin takana

-irrota kaksi ruuvia paneelin alareunasta (A).

-avaa paneeli ja imuroi lauhdutin varovasti ylös-alas-vedoin (B).

tai puhdista suodatin (Future Plus):

-vedä ulos kaapin alaosassa sijaitseva suodatinkasetti

-irroita suodatinmatto ja pese se

-anna suodattimen kuivua ja asenna se takaisin paikoilleen.

JOS LAITE EI TOIMI

Mikäli kaappi ei kylmene, tarkista että:

- laitteeseen tulee virta ja ohjauspaneelissa olevassa pääkytkimessä palaa vihreä valo

- sulatuksen LED ei loista ohjausyksikössä

- ilmankierto kaapin sisällä ei ole estynyt.

Jos koneisto pitää outoa ääntä:

- tarkasta, ettei kaappi pääse heilumaan. Säädä jalkoja tarvittaessa

- varmista, ettei kaapissa olevat tavarat esim. pullot helise vastakkain

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Käytöstä poistettua laitetta ei saa laittaa kaatopaikkajätteisiin, koska se sisältää SER-jätettä. Laite on hävitettävä jätelain muutoksen 13.8.2005 mukaisesti SER-jätteenä.

TAKUU

Valmistus- ja materiaaliviat kattava takuuaika on Suomessa kaksi (2) vuotta.

Future Plus -kaappien takuu on kolme (3) vuotta.

Takuun voimassaolo edellyttää, että

-tuote on asennettu toimitettujen asennusohjeiden mukaisesti

-tuotetta käytetään ainoastaan sille suunniteltuun tarkoitukseen

-tuotetta on käytetty ja hoidettu toimitettujen ohjeiden mukaisesti

-huoltotyöt on tehnyt valtuutettu huoltoliike

-että jänniteen vaihtelu ei ole yli ± 10% (ukkonen yms.)

Valmistajan myöntämä takuu ei korvaa kuljetusvahinkoja eikä laitteen toiminnan kannalta merkityksettömien vikojen, kuten pintanaarmujen korjaamista.

TAKUUAIKAISET HUOLLOT

Huolto
020 5555 14
Huurre Finland Oy
www.huurrefinland.fi

Vian ilmettyä, ota välittömästi yhteyttä myyjään tai tehtaan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, joka päättää, miten huoltotyö tehdään.

Vikailmoituksesta tulee käydä ilmi

-tuotteen merkki, malli ja valmistusnumero

-vian laatu sekä olosuhteet, joissa se ilmenee

-myyjäliikkeen nimi

-tilauksen, lähetysluettelon tai ostolaskun numero, joiden avulla takuun voimassaolo voidaan todeta

Takuuaikaiset huollot suoritetaan kohtuullisen ajan kuluessa ja normaalina työaikana. Jos huoltoa vaaditaan saapumaan välittömästi tai normaalin työajan ulkopuolella, siitä saattaa aiheutua lisäkustannuksia, jotka tilaaja on velvollinen maksamaan huoltoliikkeelle. Pitkien juhlapyhien aikana mahdollisesti sattuvista sähkökatkoista tms. aiheutuvien pakastevahinkojen varalle suosittelemme vakuutuksen ottoa. Käyttöön kytkettyjen kylmälaitteiden toimintaa on valvottava vähintään kerran vuorokaudessa, myös loma-aikoina.

HUURRE FINLAND OY:N
TOIMIPAIKAT

VANTAA
Taivaltie 5
01610 Vantaa
puh. 020 5555 11, faksi 020 5555 595
huoltohelsinki@huurre.com

TAMPERE
PL 127, 33101 Tampere
Huurretie 13, 33470 Ylöjärvi
puh. 020 5555 11, faksi 020 5555 360
huoltotampere@huurre.com

TURKU
Lemminkäisenkatu 42
20520 Turku
puh. 020 5555 609, faksi 020 5555 669
huoltoturku@huurre.com

PORI
Uunikatu 6, 28610 Pori
puh. 020 5555 720, faksi 020 5555 729
huoltopori@huurre.com

LAHTI
Soisalmentie 3
15860 Hollola
puh. 020 5555 606, faksi 020 5555 484
huoltolahti@huurre.com

KOTKA ja KOUVOLA
Varastosuora 10
46860 Keltakangas
puh. 020 5555 700, faksi 020 5555 709
huoltokotka@huurre.com

LAPPEENRANTA
Seponkatu 6
53300 Lappeenranta
puh. 020 5555 607, faksi 020 5555 629
huoltolappeenranta@huurre.com

MIKKELI
PL 261, 50101 Mikkeli
Arinakatu 9, 50170 Mikkeli
puh. 020 5555 710, faksi 020 5555 719

SAVONLINNA
PL 117, 57101 Savonlinna
Pihlajavedentie 21
57170 Savonlinna
puh. 020 5555 730, faksi 020 5555 739

KOKKOLA
Vasarakuja 9
67100 Kokkola
puh. 020 5555 603, faksi 020 5555 659
huoltokokkola@huurre.com

JYVÄSKYLÄ
Kirrinpolku 4
40270 PALOKKA
puh. 020 5555 601, faksi 020 5555 649
huoltojyväskylä@huurre.com

KUOPIO
Kellonkärki 14
70460 KUOPIO
puh. 020 5555 630, faksi (017) 266 2525
huoltokuopio@huurre.com

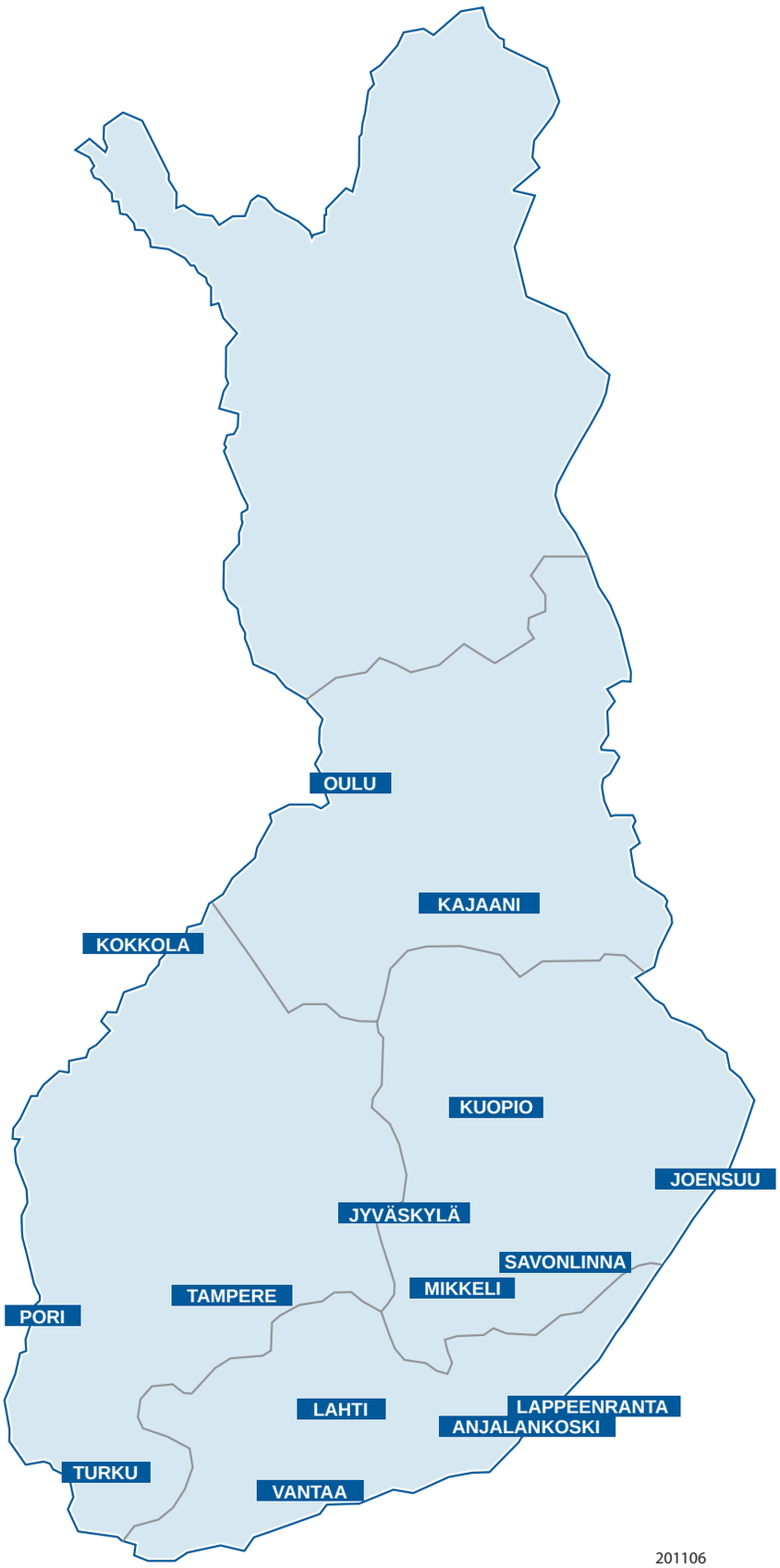
JOENSUU
Rekkatie 11 B 9
80100 JOENSUU
puh. 040 8382 152, faksi (013) 611 0244
huoltojoensuu@huurre.com

KAJAANI, ENERKYL OY
Nuaskatu 5
87400 Kajaani
puh. 020 5555 602, faksi 020 5555 679
huolto-oulu-kajaani@huurre.com

OULU, ENERKYL OY
Tuotekuja 3
90420 Oulu
puh. 020 5555 15, faksi 020 5555 889
huolto-oulu-kajaani@huurre.com

Valtakunnallinen
24-h huoltokutsu
puh. 020 5555 390

www.huurrefinland.fi



201106

DESSA ANVISNINGAR GÄLLER FUTURE OCH FUTURE PLUS SKÅPEN.

LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGA INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN.

SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR EVENTUELLT SENARE BEHOV OCH ANDRA ANVÄNDARE.

GENOM ATT FÖLJA TILLVERKARENS ANVISNINGAR FÖRSÄKRAR DU DIG ATT PRODUKTEN KOMMER ATT FUNGERA FRIKTIONSFRITT MED LÄGSTA MÖJLIGA DRIFTKOSTNADER SAMT UNDVIKER ONÖDIGA SERVICEKOSTNADER.

GARANTIVILLKOR FINNS PÅ SIDAN 8.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

MOTTAGNING	2
UPPSTÄLLNINGSPLATS	2
ANSLUTNING TILL EL	2
FÖRE IBRUKTAGANDE	2
PLACERING AV VARORNA PÅ SKÅPET	2
STYRENHETEN	3
Manöverknappar	3
Låsning och utlösning av manöverknappar	3
Funktion av driftindikering av manöverknappar	3
Funktion av driftindikering	3
Stand-by	4
Omställning av temperatur	4
Avfrostning	4
Manuell avfrostning	4
Kontrolleringen av den lägsta temperatur	4
Kontrolleringen av den högsta temperatur	4
Nollställning av den registrerade högsta och lägsta temperaturen	4
Torkning	5
Kontrolleringen av termoelements temperatur	5
LARMINDIKERING	5
KARMVÄRME	6
RENGÖRING	7
FUNKTIONSSTÖRNINGAR	8
SKROTNING AV PRODUKTEN	8
GARANTI	8
UNDERHÅLL UNDER GARANTITIDEN	8

MOTTAGNING

Besikta produkten noga vid mottagandet. Om produkten är transportskadad skall detta omedelbart noteras på fraktsedeln samt transportörens förare alt. senast inom sju dagar från att godset mottagits anmälas till transportören. Kontakta därefter Porkka Scandinavia AB, 0156-348 40 gällande transportskador.

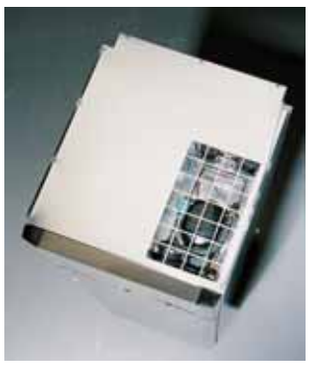
Tillverkarens garanti omfattar inte transportskador!

UPPSTÄLLNINGSPLATS

Skåpet skall uppställas så att fullgod luftcirkulation ovanför skåpet erhålles. Skåpets omgivande temperatur får ej överstiga +43°C eller understiga +5°C.

Standard EN 378 bestämmer att produkten med kylvätska R290 måste för säkerhetsskäl placeras i ett rum som rymmer åtminstone 1m3 / 8g av kylämnet R290. Totalvolymen av kylvätska anges i apparatens typskylt.

Placera ej skåpet i närheten av värmegivande apparater som t.ex. spis, ugn, värme-element etc. Skåpet uppställes i våg med hjälp av de ställbara fötterna.



Future Plus modeller är utrustade med ett hygieniskt tak som minskar nedsmutsningen och skyddar maskinen. **Luftcirkulationen ovanför skåpet måste vara fri. Försäkra dig att det finns tillräckligt luftrum och täck inte avluftskanalen. Enligt elektriska säkerhetsdirektiv får man ej förvara flytande material ovanför skåpet.**

ANSLUTNING TILL EL

Skåpet levereras med en skyddsjordad anslutningskabel med stickpropp. Skåpet skall ha en egen säkring på 10 A, 220/230V / 50 Hz.

SKADAD ANSLUTNINGSKABEL FÅR ENDAST BYTAS AV AUKTORISERAT SERVICEFÖRETAG.

FÖRE IBRUKTAGANDE

Tag ut förpackningsstöden i skåpet, rengör skåpet och hyllorna med milt rengöringsmedel (diskmedel), skölj ordentligt och torka noga. Lufta skåpet med öppen dörr. Sätt upp hyllgejder på önskad höjd och lägg in hyllorna.

PLACERING AV VARORNA PÅ SKÅPET

Överbelasta inte skåpet. Det finns en rödmarkerad lastningsgräns inne i skåpet. Placera inte varorna på botten av skåpet, då detta hindrar luftcirkulationen.

Det finns specialhyllorna som extrautrustningen. Standardhyllorna är utdragbara. Hyllorna av hyllsystemet kan till en del dras ut ur skåpet och de är otippbara. Maximala lasten är 75 kg/hyllnivå.

FRYSSKÅPET ÄR ENDAST AVSETT FÖR FÖRVARING AV REDAN FRYSTA PRODUKTER, INTE FÖR INFRYSNING.

Försäkra dig att temperatur i skåpet har nått det inställda värdet innan det lastas med produkter.

FÖR ATT UNDVIKA SKADOR PÅ FÖRÅNGAREN SKALL ALLA SÅDANA LIVSMEDEL SOM INNEHÅLLER ÄTTIKA, ELLER SOM ÄR SURA, FÖRVARAS I STÄNGDA KÄRL!

STYRENHETEN

På skåpets manöverpanel finns ett kombinerat termometer / termostat/avfrostningsur med centrallarm- och egenkontrollsegenskaper. Anslutning för centrallarm är potentialfri, som man kan koppla normalt öppet eller stängd. För HACCP-system, styrenheten har också data I/O-anslutningen, med hjälpet av vilken man kan kontrollera hela enheten med dator. Dator behövs XWEB-datamaskin (extra tillbehör) som samlas temperatur- och lärmhistorik automatisk.

Displayen visar normalt skåpets temperatur och under automatiska avfrostningen visar displayen indikeringen ”dEF”.

Manöverknappar

Tryckning av knappen startar torkningsfunktionen för att minska fuktigheten som möjligen kondenseras på inre ytorna.

Med knappen kan temperaturdata bläddras av de element som är i bruk.

Visar den högsta temperaturen termostaten registrerat. I programmeringsläge ändrar man parametrar eller ökar alt. ändrar värdet.

Visar den lägsta temperaturen termostaten registrerat. I programmeringsläge ändrar man parametrar eller minskar alt. ändrar värdet.

Manuell avfrostning startar när knappen trycks i 3 sekunder.

För kontroll av önskad temperatur samt för att ändra önskad temperatur. I programmeringsläge används den för att kontrollera vald parameter. Den lagrade max-min-temperaturen kvitteras genom att hålla SET intryckt i 3 sekunder när respektive max-mintemperatur visas i termostatens display.

Belysningsströmbrytare (Obs! Bara i utrustningar med belysning)

Huvudströmbrytare

Låsning och utlösning av manöverknappar

\+

Att låsa och låsa upp tangentbordet. Att låsa tangentbordet håll nere båda knapparna samtidigt i mer än 3 sekunder. “PoF”-meddelandet visas och tangentbordet är låst. Nu kan endast referensvärden eller den lagrade högsta och lägsta temperaturen visas. Bara belysningens strömbrytare fungerar normalt. Att låsa upp tangentbordet håll nere båda knapparna samtidigt i mer än 3 sekunder igen. Att låsa upp tangentbordet håll nere båda knapparna samtidigt i mer än 3 sekunder. “Pon”-meddelandet visas och tangentbordet är låst upp.

Funktion av driftindikering av manöverknappar

KNAPPEN	LÄGE	FUNKTION
	Gult ljus på	Torkning är på
	Grön ljus på	Manuell avfrostning i drift
SET	Grön ljus blinkar	Visar önskad temperatur
		som kan ändras
	Grön ljus på	Belysning i skåpet är på
	Röd ljus på	Produkten är i beredskapsläge, ON/OFF

Funktion av driftindikering

LJUS	LÄGE	FUNKTION
	På	Kompressorn på
	Blinkar	Startspärrningsfunktionen är på
		för att skydda kompressorn
	På	Evaporatorns fläkt är på.
	På	Evaporatorns avfrostning är på.
	Blinkar	Evaporatorns torkning är på.
	På	ALARM
	På	Kondensatorns fläkt är på

Stand-by

Om knappen trycks ned visar maskinen “OFF” i 5 sekunder och ON/OFF-knappljus tänds. I läget OFF stängs alla reläer AV och reglagen stoppas. Om ett övervakningssystem finns inkopplat registrerar det inte information och alarm för maskinen. OBS! I läget OFF är knappen Ljus aktiv. Att koppla maskinen på tryck knappen igen.

Omställning av temperatur

Inställda temperaturen kan kontrolleras genom att trycka ned SET knappen och släppa den genast. SET-knappljus börjar blinka och den inställda temperaturen visas på displayen. Vill man förändra värdet, trycker man på pilarna eller inom 10 sekunder. För att spara det nya referensvärdet, tryck på knappen SET igen eller vänta 10 sekunder.

Avfrostning

Under avfrostningen (automatisk) visar displayen indikeringen dEF (defrost). Avfrostningen sker antingen var 12 timme (C-modeller) eller var 6 timme (M och F-modeller).

Manuell avfrostning

Håll nere knappen i mer än 2 sekunder så startar en manuell avfrostning. Manuell avfrostning nollställer avfrostningtidsräknaren så att de egentliga avfrosnings-perioderna kan tidsplaneras med hjälp av den manuella avfrostningen att ske t.ex. utanför rusningstider.

Kontrolleringen av den lägsta temperatur

Tryck ned knappen och släpp den sedan. “Lo”-meddelandet visas, följt av den registrerade lägsta temperaturen. Tryck på knappen eller vänta 5 sekunder så visas den normala displayen igen.

Kontrolleringen av den högsta temperatur

Tryck ned knappen och släpp den sedan. “Hi”-meddelandet visas, följt av den registrerade högsta temperaturen. Tryck på knappen eller vänta 5 sekunder så visas den normala displayen igen.

Nollställning av den registrerade högsta och lägsta temperaturen

För att nollställa den lagrade temperaturen när högsta eller lägsta temperatur visas, tryck på knappen tills “rST”-markeringen blinkar.

Torkning

Tryck ned knappen då torkning av fuktigheten som möjligen kondenserats på inre ytor startar. Under torkningen är kondensatorns fläkt och kompressor samtidigt på. Tryck ned knappen igen och apparaten återvänder till normalläge.

Kontrolleringen av termoelements temperatur

Med Probe knappen ( ) kan temperaturdata bläddras av de element som är i bruk. Tryck ned knappen då displayen visar Pb1-meddelandet och genast därefter elementets temperatur. Tryck ned knappen på nytt då displayen visar temperaturen av den följande elementet i bruk. Apparaten återvänder till normalläge efter 15 sekunder.

Pb1 styrsensor, lufttemperatur inom förångaren

Pb2 evaporatorsensor, yttertemperatur av evaporatorn (ej i kylskåp C)

Pb3 kondensorsensor, yttertemperatur av kondensorn

Pb4 kontrollsensor, lufttemperatur (om skåpet är rustad med tilläggssensorn Pb4, visas dess värde på displayen)

Lärmsummern stängas av genom att man trycker på vilken knapp som helst.

LARMINDIKERING

LARM	ORSAK
“HA”	**Hög temperatur-alarm.** Kontrollera att produkterna i apparat har rätt temperatur och att dörren är stängd. Även plötslig isbildning på förångaren kan vara orsaken till larm. Då kan man starta en extra avfrostning.
“LA”	**Låg temperatur-alarm** Kontrollera att produkterna i aggregat har rätt temperatur. I fall larmet inte upphör, kvittera det och ta omedelbart kontakt med ett auktoriserat serviceföretag.

“dA”	**Dörralarm** (Modellerna med dörrkontakt) Dörrkontaktalarmet slås av så fort dörren stängs.
“cSd”	**Kondensatortemperatur-alarm** (Rengör kondenser/ filter) Tryck först knappen ON/OFF för att nå stand-by läge och rengör kondensor och/eller kondensorns luftfilter sedan.Filtret skall alltid tvättas när varningslampan tänds. Vid tvätt, stanna apparaten och dra ur kontakten. Avlägsna därefter luftgaller och filter och därefter tvätta filtret. Se över också, att luftcirculation genom kondensatorn är inte förhindrad.

“P1” **Termostatgivare defekt***

“P2” **Evaporatorgivare defekt***
(ej i kylskåp C)

“P3” **Kondensatorgivare defekt***

“P4” **Tilläggsgivare defekt***

*Apparaten fungerar på backupsystemet.
Kvittera larmet och ta omedelbart kontakt med ett auktoriserat serviceföretag.

“EE” **Datafel**
För att återställa “EE”-larmet och starta om de normala funktionerna, tryck på valfri knapp. “rSt”-meddelandet visas i ca 3 sekunder.

KARMVÄRME

I frysskåpet är dörrkarmen uppvärmd för att förhindra kondens och fastfrysning av tätlisten. Uppvärmningen är elektrisk och fungerar helt automatisk.

RENGÖRING

Torka genast bort stänk.

För att säkra apparatens funktion och kvaliten på förvarade varor skall skåpet rengöras minst en gång/månad.

Förvara produkter någon annanstans medan du rengör kylutrustningen.

Slå av huvudströmbrytaren och ta elledning från vägguttaget.

Ta ut hyllor och hyllskenor samt draglådor och glidskenor (och med fingerskruv fästade stödbalkar).

Rengör rostfria ytor med vattenlösligt milt tvättmedel*, t.ex. diskmedelslösning eller liknande. Använd en mjuk trasa eller pappersduk så att stålytor ej skrapas.

SKÖLJ MED FUKTIG TRASA, TORKA OCH LÅT APPARATEN BLI VÄDRAD.

* ANVÄND ALDRIG TVÄTTMEDEL ELLER DESINFEKTIONSMEDEL MED KLOR, RENGÖRINGSMEDEL MED SLIPMEDEL, LÖSNINGSMEDEL, KNIV ELLER ANDRA VASSA FÖREMÅL.

ANVÄND ALDRIG RINNANDE VATTEN FÖR ATT RENGÖRA SKÅPET.

SE PÅ VARUDEKLARATIONEN FÖR DESINFEKTIONS-MEDEL FÖR VILKA MATERIAL DET PASSAR. LÅT INTE MEDELN KOMMA ÅT ÖMTÅLIGA DELAR, SÅ SOM TERMOSTATREGULATOR ELLER DÖRRETS GÅNGJÄRN. TORKA PRODUKTEN EFTER DESINFEKTIONEN OCH LÅT DEN BLI VÄDRAD.

Rengör kondensor och/eller kondensorfilter.

Rengör dörrtätningen med vattenlösligt milt tvättmedel, t.ex. diskmedelslösning eller liknande och kontrollera att den inte skadats. Genom att sprayas med silikon blir tätningar smidiga och smutsavstötande.

Smörj draglådornas glidskenor med livsmedelsgiltiga smörjmedel.

Diskmaskintvätt rekommenderas inte för produktens lösdelar.

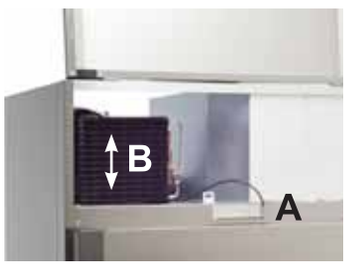
Sätt tillbaka alla delar, anslut skåpet till vägguttaget och slå på huvudströmbrytaren.

Låt temperaturen stabiliseras innan apparaten används.

rengör kondensor (Future C, M, F):

-dammsug kondensorn försiktigt med upp-och-ner drag (B)

rengör kondensor (alternative, Future C, M, F):



-kondensorn är bakom manöverpanelen

-lösgör två skruvar på underkanten av panelen (A)

-öppna panelen och dammsug kondensorn försiktigt med upp-och-ner drag (B)

eller rengör filter (Future Plus):

-dra ut filterkassetten

-ta bort filtermattan och tvätt den

-låt filtret torka och sätt den tillbaka

FUNKTIONSSTÖRNINGAR

Om skåpet inte blir kallt, kontrollera att:

-strömmen inte är bruten (att kontakten är ansluten och huvudströmbrytaren är tillslagen)

-säkringen är hel

-skåpet inte överbelastats

-luftintaget för kondensor inte är blockerat

-utvändig temperatur inte är för hög

-avfrostningsperiod inte pågår, det finns en indikeringslysdiod " DEF " i styrenheten

Maskinaggregatet har ljudstörningar, kontrollera att:

-skåpets alla fyra ställbara fötter står stadigt på golvet

Om kontrollen visar att något är fel på skåpet, ring återförsäljaren eller Porkka Scandinavia AB tel. 0156 -34840.

SKROTNING AV PRODUKTEN

Produkt som inte mera skall brukas får inte lämnas bland vanliga sopor för den innehåller WEEE-avfall. Produkten måste skrotas som WEEE-avfall enligt gällande regler för dessa avfall.

GARANTI

Kontrollera garantitiden hos din återförsäljare.

Garantin omfattar inte fel som förorsakats av

-transport

-användarens oaktsamhet eller överbelastning

-köparens/användarens underlåtande att följa bruksanvisning, genomföra underhåll eller service

-växlingar i spänningen (får vara högst ± 10%) på grund av åskväder m.m.

-reparationer eller förändringar i konstruktionen som utförts av annan än av tillverkaren godkänt serviceföretag.

Garantin täcker inte heller

-obetydliga fel såsom reparation av ytrispor och som inte inverkar på skåpets funktion.

Garantireparationer utförs efter rimlig tid och under normal arbetstid. Om du vill att reparationen skall utföras genast eller efter normal arbetstid, kan detta orsaka tilläggskostnader, som beställaren är skyldig att erlägga serviceföretag. Vi rekommenderar att du tecknar en försäkring för eventuella elavbrott som kan uppstå under långhelger och som kan ge upphov till frysskador. Funktionen hos anslutna kylaggregat skall kontrolleras åtminstone en gång i dygnet, även under semestertider.

UNDERHÅLL UNDER GARANTITIDEN

Om garanti åberopas under garantitiden:

Porkka Scandinavia AB
i Sverige,
tel. 0156-348 40

Vid beställning av en garantireparation MÅSTE FÖLJANDE GARANTIINFORMATION FÖR ANLÄGGNINGEN ANGES:

-tillverknings-/serienummer, typ av produkt.

-när garanti åberopas skall detta styrkas med t.ex. faktura från din återförsäljare eller liknande.

THESE INSTRUCTIONS ARE FOR CABINETS FUTURE AND FUTURE PLUS.

IT IS VERY IMPORTANT TO READ THESE INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU START USING THE EQUIPMENT FOR THE FIRST TIME.

ALSO, PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE OR USE BY ANOTHER OPERATOR.

BY FOLLOWING THESE INSTRUCTIONS YOU CAN IMPROVE THE PRODUCT'S PERFORMANCE AND REDUCE UNNECESSARY REPAIR COSTS. PLEASE NOTE! IT IS IMPORTANT TO HAVE YOUR EQUIPMENT REGULARLY MAINTAINED BY A PROFESSIONAL ENGINEER.

YOU WILL FIND THE TERMS OF GUARANTEE ON PAGE 8.

TABLE OF CONTENTS

RECEIPT	2
PLACING THE CABINET	2
POWER SUPPLY	2
INTRODUCTION	2
FILLING THE CABINET	2
COMBINED ELECTRONIC CONTROL BOARD AND TEMPERATURE DISPLAY	2
Keys	3
To lock and unlock the keyboard	3
Function of key lamp lights	3
Function of the display lights	3
Stand-by	4
Adjusting the temperature	4
Defrost	4
Manual defrost	4
To check minimum temperature	4
To check maximum temperature	4
To reset the maximum and minimum temperature recorded	4
Drying	5
Control of the temperatures of the temperature sensors	5
ALARM SIGNALS	5
FRAME HEATER	6
CLEANING AND MAINTENANCE	7
OPERATION FAULTS	8
DISPOSAL OF THE EQUIPMENT	8
GUARANTEE	8

RECEIPT

Check the product as soon as you receive it. If you notice that it has suffered from damages during transportation, you must indicate this in the delivery documents and tell about the matter to the carrier of the retailer.

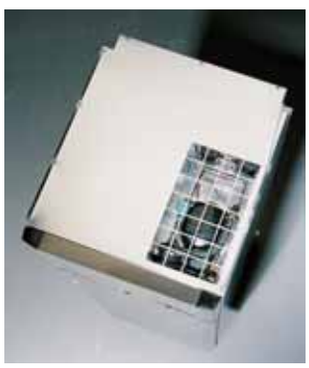
The manufacturer's guarantee does not cover damages caused by transportation!

PLACING THE CABINET

The air circulation above the cabinet must be free. The ambient temperature must not exceed +43°C or fall below +5°C. Avoid placing the cabinet close to any equipment that radiates heat (e.g. oven, radiator).

The cabinet is levelled with the adjustable feet. Do ensure the air circulation above the cabinet is not blocked. The cabinets can also be equipped with castors, which is standard in the UK.

Standard EN 378 specifies that due to the safety reasons any product containing refrigerant R290 has to be placed in a roomin volume at least 1m3 / 8g of refrigerant R290. The total quantity of the refrigerant is indicated on the type plate of the appliance.



Future plus-models only: The cabinet is equipped with hygienic roof to prevent condenser getting dirty. Under the cabinet there is a filter tray, which should be cleaned regularly (please ref. "Cleaning").

Air circulation above the cabinet must be free. Make sure there is enough room and do not block the exhaust air channel. According to the electric safety regulations no liquid materials must be kept above the cabinet.

POWER SUPPLY

The main lead is earthed. Before connecting the cabinet to the electricity supply make sure that the socket is also protected with a 10 A fuse delayed. The voltage must be 240V / 50Hz / 1-phase.

THE DAMAGED PLUG MUST BE CHANGED ONLY BY A PROFESSIONAL ELECTIRICIAN, AUTHORISED BY THE MANUFACTURER.

INTRODUCTION

Unpack the shelving package that is inside the cabinet. Clean the cabinet and the shelves with a mild cleaning agent and wipe dry. Leave the door open for the airing. Place the shelf brackets at the desired height and put the shelves on.

FILLING THE CABINET

When loading the cabinet with products, please do not exeed the load limit (red mark inside the cabinet on the back wall). Do not place products on the floor either.

Please ensure proper air circulation inside the cabinet all the time. For slippery products, like frozen goods in plastic bags we recommend to use wire baskets (optional accessory). The cabinet is eqiupped with anti-tilting, sliding shelves. The maximum load of the cabinet is 75 kg/shelf.

THE CABINET HAS NOT BEEN DESIGNED TO HOLD TEMPERATURE OF ITEM BEING STORED AND WILL NOT CHILL OF FREEZE LARGE AMOUNTS OF FOODS BEING PUT IN THE CABINET.

Before loading with goods, ensure the cabinet has reached the required holding temperature.

TO AVOID EVAPORATOR CORROSION, IT IS IMPORTANT TO KEEP FOOD WITH HIGH ACID CONTENT/VINEGAR ETC. IN AIR TIGHT CONTAINERS. CORROSION OF THE EVAPORATOR WILL LEAD TO FAILURE OF THE CABINET WHICH WILL NOT BE COVERED UNDER WARRANTY.

COMBINED ELECTRONIC CONTROL BOARD AND TEMPERATURE DISPLAY

The equipment is fitted with a combined digital temperature display with many built-in features which include; Data connections for HACCP monitoring of equipment temperatures and alarms. Volt free relay either normally open or closed for connection to building maintenance alarm system or supervising system. XWEB (optional accessory) will allow HACCP compliance by logging temperature data, alarm history and will also allow remote control and advise on maintenance of the equipment.

During normal operation the display will indicate the cabinet internal air temperature or when ‘dEF is displayed when the cabinet is taking it’s automatic defrost period.

Keys

The key starts drying function to reduce the eventual humidity on the inner surfaces.

The key for browsing of the temperature data of the sensors in use.

The key shows the highest thermostat value registered. In the programming mode you navigate inside the program or it is used to raise the selected value.

The key shows the lowest thermostat value registered. In the programming mode you navigate inside the program or it is used to lower the selected value.

The manual defrosting starts when you push the key for 3 seconds.

The key for checking and changing the settings. In programming mode the key is used to select the value and to check the programming function. The registered value of the highest and lowest temperature can be deleted by pushing the key for 3 seconds when the value is displayed.

Light switch (Note! Used only in cabinets with lights)

Power switch

To lock and unlock the keyboard

+ The keylock prevents unintended use of the keys. The lock is switched on by holding the keys down att the same time for 3 seconds.The display momentarily shows letters “PoF”. With keylock on you can still check the lowest and highest temperature registered. The light switch function can still be used when keypad is locked (only on cabinets fitted with lights). To unlock the keyboard keep the keys pressed together for more than 3s. The “Pon” message will be displayed and the keyboard is unlocked.

Function of key lamp lights

KEYS	MODE	FUNCTION
	Yellow light on	Drying function on
	Green light on	Manual defrosting is on
SET	Green light flashing	Set temperature is displayed
		and can be changed
	Green light on	Light inside the cabinet is on
	Red light on	The equipment is on standby mode, ON/OFF

Function of the display lights

LIGHT	MODE	FUNCTION
	On	Compressor is running
	Flashing	Time delay to protect
		compressor after start-up
	On	The fan of the evaporator is on
	On	Defrosting is on
	Flashing	Time delay after defrost
	On	ALARM
	On	The fan of the condenser is on

Stand-by

When pressing the (ON/OFF) button the controller will display 'OFF' for 5 seconds. After this the light at the top right hand of the switch will be illuminated. Note when switched 'OFF' all relays are shut down and the unit will not record either the controller data and or alarms. NB. The light switch will still operate as normal.To turn back on (say after deep clean) simply press the ON/OFF button again.

Adjusting the temperature

Push and immediately release the SET button: the display will show the Set temperature; The (SET) light at the top right hand of the button will start to flash; Change the set temperature by pushing either the or button to the required setting. N.B, This must be done within 10 seconds. To memorise the new temperature setting press the SET button again or wait 10 seconds.

Defrost

The equipment is designed to take automatic defrosts, during this period 'DEF' will be displayed on the controller. After defrost period the unit will revert to display actual temperature. Chiller units will defrost every 12 hours whilst medium and freezer versions will defrost every 6 hours.

Manual defrost

Press the button for more than 2 seconds to start a manual defrost. Manual defrost resets the defrost counter, and the unit continues to operate automatically after manual defrost. On certain occasions it may be necessary to initate a manual defrost, (door left open by accident). Press the button for more that 2 seconds to start a manual defrost. Initiation of a manual defrost resets the automatic defrost counter and will continue to operate automatically thereafter.

To check minimum temperature

Press and release the button. "Lo" will appear on the display followed by the minimum temperature logged. Press the button again or leave for 5 seconds and the display will revert to the actual temperature within the equipment.

To check maximum temperature

Press and release the button. "Hi" will appear on the display followed by the highest temperature logged. Press the button again or leave for 5 seconds and the display will revert to the actual temperature within the equipment.

To reset the maximum and minimum temperature recorded

To reset the stored temperature, when maximum or minimum temperature is displayed: Press SET button until "rST" label starts blinking.

NOTE! AFTER THE INSTALLATION RESET THE TEMPERATURE STORED .

Reset the alarm signal by pressing any button.

Drying

Push the button once and the drying function of the eventual humidity condensed on the inner surfaces starts. During the drying function the fan and compressor of the evaporator are on at the same time. Push the button again and the equipment will return to the normal mode.

Control of the temperatures of the temperature sensors

With Probe button ( ) you can browse the temperatures of the sensors in use. Push the button once and the display shows the Pb1 message and immediately after that the temperature of the sensor. Push the button again and the temperature of the next sensor in use will be displayed. The equipment returns to the normal mode after 15 seconds.

Pb1 initiating probe, temperature of the evaporator air

Pb2 evaporator probe, surface temperature of evaporator (not in chiller cabinets C)

Pb3 condenser probe, surface temperature of condenser

Pb4 control probe, air temperature (in case the cabinet has an additional probe Pb4 the value is displayed)

ALARM SIGNALS

CODE	REASON
"HA"	**High temperature alarm** The temperature inside the cabinet has exceeded the set alarm temperature. The alarm can be instigated by sudden icing of the evaporator. Initiate manual defrosting (see instructions on page 4). Ensure the cabinet has not been loaded with warm product. Check that a door has not been left open. Check that product is not blocking air circulation within the cabinet.
"LA"	**Low temperature alarm** The temperature inside the cabinet has fallen below the set value. Ensure that the products put into the cabinet are not too cold. **The temperature alarm will reset automatically after the interior of the cabinet returns to set temperature range. If this does not happen, move the product to another cabinet and contact your service provider.**
"dA"	**Door open alarm** Only in models equipped with the door switch. Close the door carefully and the alarm will reset automatically.
"cSd"	**Condenser alarm** The condenser/filter needs to be cleaned. Switch cabinet to standby mode, remove cover and clean the filter by washing and or using a soft brush and vacuum cleaner remove dirt and debris from the condenser face. Check also that air circulation to the condenser is not blocked or that the ambient temperature is not too high. If the alarm still does not stop, remove product to another cabinet and contact your service provider.

“P1” **Thermostat probe failure***

“P2” **Evaporator probe failure***
(not in chiller cabinets C)

“P3” **Condenser probe failure***

“P4” **Extra probe failure***

***Note! The cabinet operates on its standby system and will hold normal temperature, but reset the alarm signal and immediately contact your service provider.**

“EE” **Data failure***
In case of an “EE” alarm reset the alarm and restart the equipment by pushing any key for 3 seconds until the code “rSt” is displayed.

FRAME HEATER

The door frame of the cabinet is heated to prevent the gasket from freezing. The heater operates fully automatically.

The ice that may appear on the surface of the evaporator must not be removed with any sharp instrument!

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean spillages immediately.

Ensure effective operation of the equipment and the quality of the stored products by defrosting and cleaning the equipment once a month at least.

Remove all food and store it in a back-up store.

Switch off the unit from the main electrical power switch and take off the electric wire from the wall socket.

Remove shelves and GN rails as well as drawers and runners (and shelf support uprights).

Wash the stainless steel surfaces of the equipment by a mild detergent mixed with water *, e.g. dishwasher detergent or other suitable detergent. Use a cloth or a paper towel to prevent scratching.

RINSE WITH A DAMP CLOTH, DRY AND ALLOW THE CABINET TO DRY OUT.

* DO NOT USE DETERGENTS OR DESINFECTANTS CONTAINING CHLORINE, SOLVENTS, SCRUBBING PRODUCTS, A KNIFE OR OTHER SHARP TOOLS.

DO NOT USE RUNNING WATER TO WASH THE CABINET.

REFER TO THE PRODUCT DESCRIPTION OF THE DESINFECTANT TO SEE WHICH MATERIALS IT IS SUITABLE FOR. DO NOT LET IT SPLASH ON SENSITIVE PARTS, SUCH AS THERMOSTAT REGULATOR OR DOOR HINGES. DRY THE EQUIPMENT AFTER THE DESINFECTION AND LET IT VENTILATE.

Clean the condenser and/or condenser filter.

Clean the cabinet door gasket using a mild water soluble detergent and check the condition of the gasket. A silicone spray makes the gaskets flexible and dirt-rejecting.

Lubricate the drawer runners with lubricant suitable for foodstuff.

Cleaning in dishwasher is not recommendable for the loose parts of the equipment.

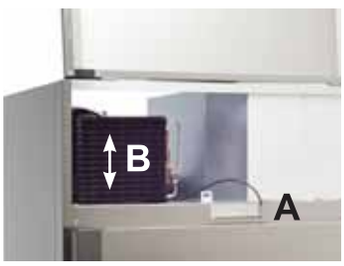
Put back all removed parts and switch on the equipment.

Ensure that the temperature has become to the normal level before using the equipment again.

Clean condenser (Future C, M, F):

-vacuum the condenser with careful up-and-down strokes (B)

Clean condenser (option, Future C, M, F):



-the condenser is behind the control panel

-loosen two screws on the lower part of the panel (A)

-open the panel and vacuum the condenser with careful up-and-down strokes (B)

or clean filter (Future Plus):

-pull out the filter casing

-remove and wash the filter

-after it has dried, install the filter back to the casing

OPERATION FAULTS

If the cabinet fails to cool and prior to calling service check that:

-the power supply is switched on. The green light on the main switch must be lit.

-the defrost is not on (the defrost-LED is on the control unit).

-the device has not been over-loaded

-the air circulation for the condenser is free

-the ambient temperature around the cabinet is not too high.

If the machinery gives a strange sound:

-check that the feet of the cabinet are adjusted properly.

-make sure that the cabinet does not rock when pushed from one or another of the front corners.

-check that loose items such as bottles in the cabinet are not knocking against each other.

If the malfunction cannot be corrected by checking the above mentioned points, prevent the spoiling of the goods by moving them to another cooling or freezing unit. Switch the faulty cabinet off and contact your dealer or service company.

DISPOSAL OF THE EQUIPMENT

Once the equipment becomes redundant it may not be disposed of with normal waste because the equipment is governed by the WEEE directive. It has to be disposed of following the WEEE act which became effective on August 13th 2005.

GUARANTEE

Check the guarantee period at your merchandiser.

The guarantee does not cover faults caused by

-transportation

-overloading or user's negligence

-negligence due to not reading manuals, proper care and maintenance

-changes in current (max ± 10% allowed) caused for example by lightning etc.

-modifications or repairs performed by an unauthorized service agent

-use of parts not supplied and approved by the manufacturer

The guarantee does not cover

-incidental scratches/marks or other minor faults caused when unpacking or during installation that does not effect operation or performance of the equipment

THE MANUFACTURER OR HIS SELLING AGENT IS NOT AT ANY TIME, OR UNDER ANY CIRCUMSTANCES LIABLE FOR FOOD LOSS HOWSOEVER IT OCCURS. THE OWNER / USER SHOULD ENSURE THE CONTENTS ARE INSURED AT ALL TIMES.

ALL GOODS ARE SUPPLIED UNDER OUR TERMS AND CONDITIONS OF SALE A COPY OF WHICH MAY BE OBTAINED UPON REQUEST.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE GERÄTEMODELLE FUTURE UND FUTURE PLUS.

VOR DER INBETRIEBNAHME UND DER VERWENDUNG IHRES NEUEN GERÄTES SIND DIE INSTRUKTIONEN SORGFÄLTIG ZU LESEN.

DURCH DIE BEACHTUNG UND EINHALTUNG DER INSTRUKTIONEN IST GEWÄHRLEISTET, DASS DAS PRODUKT KORREKT FUNKTIONIERT UND UNNÖTIGE SERVICEKOSTEN ANFALLEN.

GARANTIEBEDINGUNGEN SIEHE SEITE 8.

INHALTSVERZEICHNIS

ENTGEGENNAHME DES GERÄTES	2
AUFSTELLUNG DES GERÄTES	2
NETZANSCHLUSS	2
INBETRIEBNAHME	2
BESCHICKEN DES GERÄTES	2
BEDIENUNG DER STEUEREINHEIT	3
Einstellungen	3
Verriegelung / Entriegelung der Tastatur	3
Leucht-Tasten	3
LED-Symbole	3
Stand-by Funktion	4
Temperatureinstellung	4
Abtauung	4
Manuelle Abtauung	4
Tauwasserverdunstung	4
Anzeigen der Min. Temperatur	4
Anzeigen der Max. Temperatur	4
Löschen (Reset) der gespeicherten Max. / Min. Temperaturen	4
Luftfeuchtigkeit	5
Anzeigen der Fühlertemperaturen	5
ALARMSIGNALE	5
TÜRRAHMENHEIZUNG	6
REINIGUNG UND UNTERHALT	7
BETRIEBSSTÖRUNGEN	8
ENTSORGUNG DES GERÄTES	8
GARANTIEBEDINGUNGEN	8
BEDINGUNGEN FÜR DIE ERFÜLLUNG DER HERSTELLERGARANTIE	8
UNTERHALTSARBEITEN IN DER GARANTIEPERIODE	8

ENTGEGENNAHME DES GERÄTES

Überprüfen Sie das Gerät bei Erhalt. Falls das Gerät während des Transportes beschädigt wurde, ist unverzüglich der Verkäufer und/oder das Transportunternehmen zu benachrichtigen. Schaden auf dem Speditionsempfangschein vom Fahrer quittieren lassen.

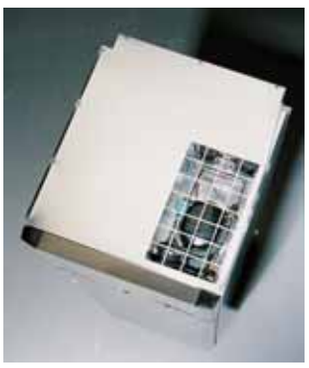
DIE GARANTIE DES HERSTELLERS UMFASST KEINE TRANSPORTSCHÄDEN!

AUFSTELLUNG DES GERÄTES

Um eine tadellose Funktion des Schrankes zu gewährleisten, muss der Schrank mit Hilfe der regelbaren Füsse waagerecht montiert werden. Die Umgebungstemperatur darf nicht mehr als + 43°C und nicht weniger als + 5°C betragen.

Die Plazierung des Schrankes neben wärmeabgebenden Geräten, wie z.B. Öfen oder Heizungen, sollte man vermeiden. Die Luftzirkulation oberhalb des Schrankes muß ungehindert sein.

Die Euro Norm EN 378 schreibt vor, dass alle Geräte welche Kältemittel R290 enthalten aus Sicherheitsgründen in einem Raum mit genügend grossem Volumen zu installieren sind. Grenzwert: 8 Gramm R290 pro m3 Raumvolumen. Die Kältemittelmengen unserer Geräte sind auf dem Typenschild ersichtlich.



Future Plus Modelle:
Die Schränke sind mit einer Hygiene-Abdeckung auf dem Dach ausgestattet. Dies verhindert das Verschmutzen des luftgekühlten Kondensators. Unter dem Schrank ist eine ausziehbare Kassette mit einem Filter eingebaut, welcher regelmässig gereinigt werden muss (bitte Kapitel ”Reinigung” auf Seite 6 beachten).

NETZANSCHLUSS

Das Gerät ist mit einem elektrischen Anschlusskabel mit geerdetem Stecker ausgestattet.

Vor dem Anschliessen des Gerätes ist sicherzustellen, dass es sich um eine Steckdose mit Spannung 230V/50Hz mit einer Absicherung 10A/träge handelt.

EIN BESCHÄDIGTES ANSCHLUSSKABEL DARF NUR VON EINEM FACHMANN AUSGEWECHSELT WERDEN, DER VON DEM HERSTELLER DAZU BEVOLLMÄCHTIGT IST.

INBETRIEBNAHME

Die Regaleinrichtung aus dem Schrankinnern entfernen, Innenflächen des Schrankes mit einem milden Reinigungsmittel reinigen und anschliessend trocknen lassen. Regalträger in der gewünschten Höhe einhängen und die Regale einschieben.

BESCHICKEN DES GERÄTES

Bei der Beschickung des Gerätes mit Waren ist die max. Beschickungshöhe zu beachten (rote Markierung an der Rückwand des Gerätes). Keine Waren auf den Innenboden des Gerätes stellen, da dadurch die Luftumwälzung beeinträchtigt wird.

Bitte stellen Sie sicher, dass jederzeit eine optimale Luftzirkulation im Gerät gewährleistet ist. Für Produkte in Plastikbeuteln benutzen Sie bitte unsere, als Option erhältlichen Gitterkörbe.

Das Gerät ist mit kippsicheren Regalen ausgestattet. Die max. Belastung pro Regalauflage beträgt 75 kg.

TIEFKÜHLGERÄTE EIGNEN SICH NUR FÜR DIE LAGERUNG VON TIEFKÜHLWAREN, NICHT FÜR DAS EINFRIEREN VON FRISCHEN LEBENSMITTELN.

Vor dem Beschicken des Gerätes ist sicherzustellen, dass die eingestellte Soll-Temperatur erreicht ist.

UM EINE VORZEITIGE KORROSION DES VERDAMPFERS ZU VERMEIDEN, SIND PRODUKTE WELCHE ESSIG ENTHALTEN (Z.B. SALATSAUCEN, SALZGURKEN, SAUERKRAUT ETC.) IN EINEM LUFTDICHT VERSCHLOSSENEN BEHÄLTER ZU LAGERN.

BEDIENUNG DER STEUEREINHEIT

In der oberen Bedienungsblende des Gerätes ist die elektronische Steuereinheit mit einer digitalen Temperaturanzeige eingebaut. Die Steuereinheit regelt das Gerät vollautomatisch. Eingebaute optische und akustische Alarmierungen für Über- und Untertemperatur, ein potentialfreier Alarmausgang für eine externe Alarmierung sowie ein MOD-Bus TTL Ausgang (RS 485 mit opt. Adapter) für den Anschluss an ein Temperatur-Überwachungssystem sind standardmässig enthalten.

Während dem Kühlprozess wird die aktuelle Lufttemperatur im Geräteinnern angezeigt. Wenn sich das Gerät in der Abtauphase befindet, erscheint im Display ”dEF”.

Einstellungen

Ändern der Luftfeuchtigkeit im Schrank.

Anzeige der einzelnen Fühlertemperaturen.

Anzeige der gespeicherten Maximal Temperatur.

Anzeige der gespeicherten Minimal Temperatur.

Einleitung einer manuellen Abtauung durch Drücken der Taste für 3 Sekunden.

Anzeige und Ändern des Sollwertes. Durch Drücken von mind. 3 Sek. bei Anzeige der Min.- oder Max. Temperatur wird der gespeicherte Wert gelöscht.

Lichtschalter (nur für Geräte mit Option ”Licht”).

Hauptschalter (ON/OFF).

Verriegelung / Entriegelung der Tastatur

\+ Durch Drücken der beiden Tasten für mind. 3 Sek. erscheint im Display die Anzeige ”PoF” und die Tastatur wird verriegelt. In verriegeltem Zustand kann an der Steuereinheit nur noch der Sollwert sowie die Max. und Min. Temperaturen angezeigt werden. Durch nochmaliges Drücken der beiden Tasten für mind. 3 Sek. erscheint im Display die Anzeige ”PoN” und die Tastur ist wieder entriegelt.

Leucht-Tasten

TASTE	STATUS	BEDEUTUNG
	Gelb ein	Luftfeuchtigkeit niedrig
	Grün ein	Abtauung ist aktiv
	Grün blinkend	Sollwert wird im Display angezeigt
		und kann geändert werden.
	Grün ein	Beleuchtung ist eingeschaltet
	Rot ein	Gerät ist eingeschaltet, ON/OFF

LED-Symbole

SYMBOLE	STATUS	BEDEUTUNG
	Ein	Kompressor in Betrieb
	Blinked	Einschaltverzögerung des
		Kompressors aktiv
	Ein	Verdampferlüfter in Betrieb
	Ein	Abtauung ist aktiv
	Blinked	Abtropfphase des Verdampfers nach
		Abtauung aktiv
	Ein	ALARM Signal
	Ein	Kondensatorventilator in Betrieb

HINWEIS: NACH DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTES SIND DIE GESPEICHERTEN MIN. UND MAX. TEMPERATUREN ZU LÖSCHEN.

Stand-by Funktion

Durch Drücken der Taste (ON/OFF) schaltet das Gerät in den Stand-by Modus. Im Display wird für 5 Sek. ”OFF” angezeigt. Anschliessend wird die LED in der linken oberen Ecke der Taste aktiviert. Im Modus ”Stand-by” sind alle Funktionen (ausser der Taste ”Licht”) ausgeschaltet und es werden auch keine Alarme und Daten an ein eventuell angeschlossenes externes Überwachungssystem geleitet. Durch nochmaliges Drücken der Taste wird das Gerät wieder eingeschaltet.

Temperatureinstellung

Durch Drücken der Taste wird im Display die eingestellte Innentemperatur des Gerätes angezeigt und die LED der Taste beginnt zu blinken. Der eingestellte Wert kann nun durch Drücken der Taste oder -innerhalb von 10 Sek. geändert werden. Zur Speicherung des neuen Wertes drücken Sie nochmals die Taste oder warten 10 Sek. bis der Wert automatisch gespeichert wird.

Abtauung

Die Abtauung erfolgt automatisch entweder 2-Mal (C-Modelle) oder 4-Mal (M- und F-Modelle) pro Tag. Während der Abtauphase erscheint auf dem Display dEF (defrost).

Manuelle Abtauung

Die manuelle Abtauung kann bei Bedarf eingeleitet werden. Drücken Sie die Taste für mehr als 2 Sekunden. Die manuelle Abtauung nullt den Abtauzähler, danach erfolgt die nächste automatische Abtauung wie normal.

Tauwasserverdunstung

Das, während der Abtauung des Gerätes entstehende Tauwasser wird in eine Tauwasserschale auf dem Gerätedach geleitet und automatisch verdunstet.

Anzeigen der Min. Temperatur

Drücken Sie kurz die Taste Im Display erscheint die Anzeige ”Lo” und anschliessend die gespeicherte Minimal Temperatur. Durch nochmaliges Drücken der Taste oder nach 5 Sek. erscheint im Display wieder die aktuelle Innentemperatur des Gerätes.

Anzeigen der Max. Temperatur

Drücken Sie kurz die Taste Im Display erscheint die Anzeige ”Hi” und anschliessend die gespeicherte Maximal Temperatur. Durch nochmaliges Drücken der Taste oder nach 5 Sek. erscheint im Display wieder die aktuelle Innentemperatur des Gerätes.

Löschen (Reset) der gespeicherten Max. / Min. Temperaturen

Bei Anzeige der Max. oder Min. Temperatur im Display kann der gespeicherte Wert durch Drücken der Taste gelöscht werden. Beachten: Drücken der Taste bis im Display ”rSt” angezeigt wird.

Achtung: Die gespeicherten Werte müssen separat gelöscht werden.

DER AKUSTISCHE ALARM KANN DURCH DRÜCKEN EINER BELIEBIGEN TASTE DER ELEKTRONISCHEN STEUEREINHEIT AUSGESCHALTET WERDEN.

Luftfeuchtigkeit

Drücken Sie kurz die Taste und die Prozess für die Verringerung der Luftfeuchtigkeit im Schrank startet. Während des Prozesses, ist der Verdampferlüfter und der Kompressor zur selben Zeit eingeschaltet. Durch erneutes Drücken der Taste schaltet der Schrank in den Normalmodus zurück.

Anzeigen der Fühlertemperaturen

Mit der Taste ( ) können Sie die Temperaturen der verwendeten Fühler anzeigen. Durch Drücken der Taste erscheint im Display die Meldung Pb1 und anschliessend die Temperatur des Fühlers. Durch erneutes Drücken der Taste wird die Temperatur des nächsten Fühlers angezeigt. Nach 15 Sekunden erscheint im Display wieder die aktuelle Innentemperatur des Gerätes.

Pb1 Anzeigefühler, Temperatur der Lufttemperatur des Verdampfers

Pb2 Abtaufühler, Oberflächentemperatur des Verdampfers (nicht in Kühlschränken Typ C)

Pb3 Kondensatorfühler, Oberflächentemperatur des Kondensators

Pb4 Referenzfühler, Anzeige der Innentemperatur (optional)
(wenn der Schrank mit Pb4 ausgerüstet ist, wird im Display des Kühlstellenreglers die Temperatur dieses Fühlers angezeigt)

ALARMSIGNALE

ALARM	URSACHE
“HA”	**Innenraumtemperatur zu hoch** Prüfen Sie ob die eingelagerten Produkte die richtige Temperatur aufweisen. Durch offenlassen der Türe kann der Verdampfer vereisen. Falls dies der Fall ist, bitte eine manuelle Abtauung einleiten.
“LA”	**Innenraumtemperatur zu niedrig** Prüfen Sie ob die eingelagerten Produkte die richtige Temperatur aufweisen. **Sobald die Innentemperatur des Gerätes den eingestellten Sollwert wieder erreicht hat, erlischt die Alarmanzeige im Display. Falls dies nicht der Fall sein sollte, sind die Waren in einem anderen Gerät einzulagern und der Kundendienst zu informieren.**
“dA”	**Alarm bei offener Türe (nur für Modelle mit Türschalter).** Der Alarm erlischt bei Schliessen der Türe
“cSd”	**Alarm Kondensatortemperatur zu hoch** Den Kondensator mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger reinigen. Bei den Modellen ”Future PLus” den Filter reinigen. Wichtig: Vor den Reinigungsarbeiten ist das Gerät mit dem Hauptschalter auszuschalten und der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

**Das Gerät arbeitet im "Notprogramm" Modus. Der Alarm quittieren und unverzüglich den Kundendienst informieren.*

"P1" **Fehlfunktion des Fühler (Lufttemperatur)***

"P2" **Fehlfunktion des Fühlers (Verdampfer) > nicht in Kühlschränken Typ C***

"P3" **Fehlfunktion des Fühlers (Kondensator)***

"P4" **Fehlfunktion des Zusatzfühlers***

"EE" **Daten- oder Speicherfehler***
Zur Rückstellung des "EE"-Alarms und Rückstellung der normalen Funktion drücken Sie eine beliebige Taste – im Display erscheint für ca. 3 Sekunden die Anzeige "rSt"

Alle Alarmmeldungen werden angezeigt bis die Störung behoben ist. Diese werden abwechselnd mit der Innenraumtemperatur angezeigt ausser der Meldung "P1" welche blinkt.

TÜRRAHMENHEIZUNG

Bei Tiefkühlgeräten ist der Türrahmen mit einer elektrischen Heizung ausgerüstet, welche ein Anfrieren der Türdichtung verhindert. Die Regulierung erfolgt vollautomatisch.

REINIGUNG UND UNTERHALT

Ausgelaufene Flüssigkeiten sofort entfernen.

Um eine effiziente Nutzung des Gerätes und eine optimale Qualität der eingelagerten Waren sicherzustellen, ist das Gerät mindestens einmal pro Monat zu reinigen.

Entnehmen der eingelagerten Waren und vorübergehende Lagerung in einem anderen Kühl- oder Tiefkühlgerät.

Ausschalten des Gerätes mit dem Hauptschalter und Entfernen des elektrischen Anschlusskabels aus der Steckdose.

Entfernen der Gitterroste (Tablarauflagen), Regalträger und der Wandschienen.

Reinigen der CNS-Oberflächen mit einem Gemisch von Wasser und mildem Reinigungsmittel*. Um Kratzer zu verhindern, sind Lappen oder Papiertücher zu benutzen.

REINIGUNGSMITTELRÜCKSTÄNDE MIT EINEM FEUCHTEN LAPPEN ENTFERNEN, DEN INNENRAUM MIT EINEM LAPPEN TROCKENREIBEN UND VOR DEM BESCHICKEN MIT WAREN VOLLSTÄNDIG TROCKNEN LASSEN.

* KEINE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN WELCHE CHLOR, LÖSUNGSMITTEL ODER SCHEUERNDE PARTIKEL ENTHALTEN. KEINE MESSER ODER SCHARFKANTIGEN GEGENSTÄNDE VERWENDEN.

DAS GERÄT NICHT MIT FLIESSENDEM WASSER REINIGEN.

LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH EINES REINIGUNGS- ODER DEINFEKTIONSMITTELS DESSEN PRODUKTEBESCHREIBUNG OB ES FÜR DIE VERWENDUNG GEEIGNET IST. VERMEIDEN SIE SPRITZER AUF TEILEN WIE KÜHLSTELLENREGLER ODER TÜRSCHARNIEREN. TROCKNEN UND AUSLÜFTEN DES GERÄTES VOR DER INBETRIEBNAHME.

Reinigung der Dichtungen / Kondensators / Kondensatorfilter

Regelmässiges Reinigen der Türdichtung mit einem milden Reinigungsmittel und Kontrolle des Zustandes der Dichtung. Die Verwendung eines lebensmittelechten Silikonspays wirkt schmutzabweisend und die Dichtung bleibt geschmeidig.

Regelmässiges applizieren der Schubladenauszüge mit einem lebensmittelechten Multifunktionsölspray.

Die Reinigung von losen Teilen in der Spülmaschine wird nicht empfohlen.

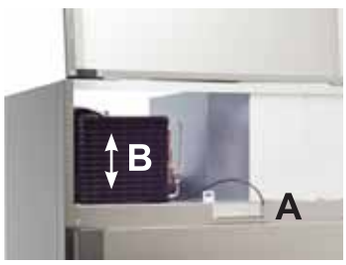
Installation aller entfernten Teile und Einschalten des Gerätes.

Vor dem Beschicken des Gerätes prüfen, ob die Innenraumtemperatur des Gerätes den eingestellten Wert erreicht hat.

Reinigung des Kondensators (Future C, M, F)

Den Kondensator (B) mit einem Staubsauger oder einer weichen Bürste in Lamellenrichtung reinigen.

Reinigung des Kondensators für Geräte (Future C,M,F) mit optional frontseitig eingebautem Kondensator:



- Der Kondensator ist hinter der oberen Bedienblende montiert.
- Lösen von 2 Schrauben auf der Unterseite der Blende (A).
- Hochklappen der Blende und den Kondensator (B) mit einem Staubsauger oder einer weichen Bürste in Lamellenrichtung reinigen.

FIlter reinigen (Future Plus)

- Die Filterkassette (befindet sich frontseitig, unten am Gerät) herausziehen
- Filtermatte herausnehmen und mit Wasser auswaschen. Nach dem Trocknen wieder in Filterkassette einlegen

BETRIEBSSTÖRUNGEN

Wenn das Gerät die eingestellte Innentemperatur nicht erreicht, ist folgendes zu Prüfen:

- Hat das Gerät Spannung (Sicherung kontrollieren) wenn ja, leuchtet die LED in der Taste ON/OFF

- Ist eine Abtauung aktiv (im Display wird die Meldung ”def” angezeigt)

- Ist das Gerät korrekt beschickt

- Ist der Kondesator verschmutzt oder ist die Luftzirkulation behindert

Das Gerät entwickelt ein ”seltsames” Geräusch

- Prüfen ob alle 4 Stück Füsse fest auf dem Boden stehen. Die Füsse können durch Drehen in der Höhe eingestellt werden.

- Prüfen dass eingelagerte Waren wie z.B. Flaschen nicht gegeneinander stossen.

Obenstehend sind einige Störungen aufgelistet. Falls diese nach Prüfung nicht behoben werden können sollten die eingelagerten Waren in ein anderes Gerät gebracht werden und der Kundendienst angerufen werden.

ENTSORGUNG DES GERÄTES

Das Gerät muss entsprechend den gültigen Entsorgungsvorschriften des jeweiligen Landes entsorgt werden!

GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantiedauer entsprechend Vereinbarung mit Ihrem Händler.

Die Garantie beinhaltet keine, durch folgende Punkte entstandenen Mängel

- durch Transport

- durch Fahrlässigkeit

- durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder unsachgemässer Bedienung und Instandhaltung

- durch Modifikationen am Gerät oder Reparatur durch ein nicht autorisiertes Unternehmen

- durch Einsatz von Teilen welche vom Hersteller nicht getestet und freigegeben wurden

Im Weiteren deckt die Garantie keine Mängel wie

- die für die Funktion unbedeutend sind, z.B. Kratzer oder Dellen welche beim Auspacken und Installieren des Gerätes entstehen.

DER HERSTELLER ODER DER HÄNDLER KANN ZU KEINER ZEIT UND UNTER KEINEN UMSTÄNDEN FÜR WARENVERDERBSCHÄDEN UND/ODER FOLGESCHÄDEN AN WAREN HAFTBAR GEMACHT WERDEN.

BEDINGUNGEN FÜR DIE ERFÜLLUNG DER HERSTELLERGARANTIE

Für die Geltendmachung der Herstellergarantie muss der Besitzer/Eigentümer das Gerätemodell und die Serienummer des fehlerhaften Gerätes mitteilen.

UNTERHALTSARBEITEN IN DER GARANTIEPERIODE

Als Zusatz zur Herstellergarantie kann bei Ihrem Händler unter Umständen ein erweiterter Garantievertrag abgeschlossen werden, welcher auch die Arbeitszeit und Anfahrtskosten beinhaltet. Bitte informieren sich direkt bei Ihrem Händler. Für allfällige Garantiearbeiten benötigt der Händler oder sein Kundendienst das Gerätemodell und der Serienummer welche auf dem Typenschild des Gerätes vermerkt sind.
Das Typenschild ist je nach Gerätetyp an der linken, vorderen Innenseite des Gerätes oder hinter der linken oberen Schublade angebracht.

BRUKSANVISNINGEN ER FOR FUTURE OG FUTURE KJØLE- OG FRYSESKAP.

DET ER VIKTIG Å LESE INSTALLASJON OG BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR MASKINEN TAS I BRUK FOR FØRSTE GANG.

DET ER VIKTIG Å OPPBEVARE INSTALLASJON OG BRUKSANVISNINGEN PÅ ET SIKKERT STED SLIK AT DEN ER TILGJENGELIG FOR EVENTUELLE NYE BRUKERE. DESSUTEN SKAL DEN VÆRE EN DEL AV DET INTERNE HACCP SYSTEMET.

VED Å FØLGE BRUKSANVISNINGEN NØYE VIL MAN SØRGE FOR EN HØY DRIFTSIKKERHET OG LAVE REPARASJONSKOSTNADER.

NB! MASKINENE MÅ HA JEVNLIG ETTERSYN AV AUTORISERT SERVICEPERSONELL GJERNE TO GANGER I ÅRET.

GARANTIBESTEMMELSENE BEFINNER SEG PÅ SIDE 8.

INNHOLDSFORTEGNELSE

MOTTAGELSE	2
PLASSERING	2
TILKOPLING	2
FØR IGANGKJØRING	2
INNLASTING	2
STYRINGEN	3
Knappene på styringen	3
Knappekombinasjoner	3
Funksjoner for knappelys	3
Betydningen af lysdioder	3
Stand-by	4
Endring av innstilt temperatur	4
Avriming	4
Manual avriming	4
Se laveste temperatur	4
Se høyeste temperatur	4
Resetting av min/max temperatur	4
Tørking	5
Avlese temperaturen på skapets følere	5
ALARMSIGNAL	5
KARMVARME	6
RENGJØRING	7
FUNKSJONSFEIL	8
ETTER ENDT LEVETID	8
GARANTI	8
ANVISNING FOR GARANTI	8

MOTTAGELSE

Kontroller at mottatt produkt ikke er skadet og at emballasjen er hel. Eventuelle skader noteres på fraktbrevet. Eventuelle skader/skjulte skader må innberettes innen 7 dager etter mottak. Utover denne fristen dekker **IKKE** transportøren skader.

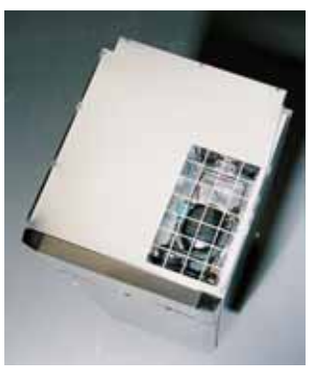
Garantien dekker ikke transportskader.

PLASSERING

Skapet må plasseres slik at det er en fullgod luft-sirkulasjon over skapet. Omgivende temperatur må være mellom +5°C og +43°C.

Plasser ikke skapet i nærheten av varmekilder som ovner, komfyrer og produkter som avgir strålevarme. Vær nøye med å vatre inn skapet ved å justere skapets ben. **Skapet må ikke helle forover.**

I EU standard EN 378 vedrørende produkter som inneholder kuldemedium R290, skal de plasseres i et rom med et romvolum som er minst 1m3 / 8g R290. Mengden kuldemedium er oppgitt på produktets typeskilt.



Future Plus modellene: skapet har et hygienisk deksel over kjølesystemet som hindrer at urenheter kommer til kondensa-toren. Under døren er det et filter for kondensatorens luftinnsug. (Se rengjøring). LUFTSIRKULASJONEN OVER SKAPET MÅ IKKE BLOKKERES. MED HENVISNING TIL FORSKRIFTENE FOR ELEKTRISKE ANLEGG MÅ IKKE VÆSKER OPPBEVARES OVER SKAPET.

TILKOPLING

Skapet leveres med jordet kabel og støpsel. Sett støpselet i en separat, jordet 10A kurs. 230V / 1 / 50Hz.

DERSOM DET ER SKADER PÅ STØPSEL ELLER LEDNING MÅ DETTE BYTTES AV ET AUTORISERT SERVICEFIRMA.

FØR IGANGKJØRING

Temperer skapet til romtemperatur. Skapet må ha stått oppreist i minst to timer før igangkjøring. Ta bort innvendige transportsikringer. Rengjør skapet utvendig og innvendig med et mildt rengjøringsmiddel. Skyll godt og tørk nøye bort all fuktighet. Luft skapet med døren åpen. Sett inn hylleskinnene i ønsket høyde og sett inn hyllene.

INNLASTING

Det skal ikke stå varer i skapets bunn da dette hindrer luftsirkulasjonen. I høyden lastes det til “makspilene” på skapets bakvegg.

Pass på at varene lastes inn slik at de ikke kan skli og hindre luftsirkulasjonen. Har man slike varer kan man benytte en kurvhylle (ekstrautstyr). Skapet har uttrekkbare hyller som kan belastes med inntil 75kg/hylle.

FRYSESKAPET ER KUN BEREGNET PÅ Å BIBEHOLDE TEMPERATUREN I EN ALLEREDE NEDFROSSET VARE. SKAPET MÅ IKKE BRUKES SOM INNFRYSNINGSKAP.

Start ikke innlasting av varer før innstilt temperatur er oppnådd.

FOR Å HINDRE SKADER PÅ FORDAMPEREN SKAL NÆRINGSMIDLER SOM INNEHOLDER EDDIK ELLER ER "SURE" OPPBEVARES I LUKKEDE BEHOLDERE.

STYRINGEN

Styringen er en kombinert termostat, termometer og avrimingsur med alarmfunksjoner. Høy- og lav-temperaturalarm med akustisk og optisk alarm. Potensialfri utgang for ekstern alarm. Alarm for høy eller for lav kondensatortemperatur. For HACCP -system, I/O tilkopling hvor hele styringen kan kontrolleres via PC (XWEB PC, ekstrautstyr). Med XWEB kan temperatur og alarmhistorikk logges, samt muligheter for fjernstyring av enheten.

Ved normaldrift vises skapets temperatur i displayet. Under automatisk avriming vises "dEF" i displayet.

Knappene på styringen

Knappen starter en tørkefunksjon som reduserer kondensen i skapet.

Knappen viser temperaturen på installerte følere.

Øker den innstilte verdien når **"SET"** knappen er valgt. Viser max. temperatur under visning av min/max temperatur.

Senker den innstilte verdien når **"SET"** knappen er valgt.

Manuell avriming starter når knappen betjenes i minst tre sekunder.

Viser innstilt temperatur. Endrer innstilt temperatur. Holdes knappen inne i tre sekunder under min/max temperatur vil denne bli resatt.

Lysbryter

Hovedbryter AV/PÅ.

Knappekombinasjoner

+ for å hindre at man ved et uhell får endret styringens verdier kan knappene låses og låses opp. Hold begge knappene betjent i minst tre sekunder til **"PoF"** vises i displayet. Knappene er nå låst. Det er kun innstilt temperatur, max/min verdi og hovedbryteren som kan betjenes. Hold begge knappene betjent i minst tre sekunder for å låse opp knappene igjen. **"Pon"** vises i displayet.

Funksjoner for knappelys

KNAPP	MODE	FUNKSJON
	Gult lys lyser	Tørkefunksjonen er på
	Grønt lys lyser	Manuell avriming pågår.
	Grønt lys blinker	Innstilt temperatur vises og kan endres.
	Grønt lys lyser	Lyset er tent.
	Rødt lys lyser	Styringen er i "STAND BY". **"OFF"** vises i displayet

Betydningen av lysdioder

LED	MODUS	FUNKSJON
	Lyser	Kompressoren går
	Blinker	Tidsforsinkelse for kompressoren er aktivert
	Lyser	Fordamperviften går
	Lyser	Automatisk avriming pågår
	Blinker	Drypptid etter avrimingen
	Lyser	Alarmsignal
	Lyser	Innvendig belysning (ekstrautstyr)

NB! RESETT MIN/MAX VISNINGEN ETTER INSTALLASJONEN.

Stand-by

Dersom knappen betjenes vil displayet vise **"OFF"** i fem sekunder og AV/PÅ lyset tennes. Når styringen er i stand by "OFF", er alle releer / funksjoner avslått. Eventuelle tilkoplede overvåkningssystem vil være inaktive. Lysbryteren vil fortsatt fungere. Trykk knappen for å starte maskinen.

NB! MASKINEN ER IKKE STRØMLØS MED HOVEDBRYTER I STAND BY "OFF".

Endring av innstilt temperatur

Trykk og slipp knappen. Displayet vil vise den innstilte temperaturen. Lysdioden for **"SET"** blinker. Trykk eller knappen innen 10 sekunder for å endre innstilt temperatur. Trykk knappen for å bekrefte endringen, eller vent i 10 sekunder til styringen går tilbake til normaldrift. Endringen lagres automatisk.

Avriming

Når automatisk avriming pågår vil displayet vise **"dEF"**. Etter avrimingen vil displayet automatisk vise faktisk temperatur. På kjøl er det avriming hver 12. time. På frys hver 6. time.

Manuell avriming

Trykk i 2 sekunder og manuell avriming starter og LED for avriming lyser. En manuell avriming er kun nødvendig dersom det har dannet seg is på fordamperen pga av at døren har stått åpen over lengre tid eller at varm mat har blitt plassert i maskinen.

Se laveste temperatur

Trykk og slipp knappen. Displayet vil vise **"LO"** etterfulgt av den laveste registrerte temperaturen i driftsperioden. Vent i fem sekunder eller trykk knappen for å gå tilbake til normal drift.

Se høyeste temperatur

Trykk og slipp knappen. Displayet vil vise **"HI"** etterfulgt av den høyeste registrerte temperaturen i driftsperioden. Vent i fem sekunder eller trykk knappen for å gå tilbake til normal drift.

Resetting av min/max temperatur

For å resette visningen av laveste og høyeste temperatur, betjen knappen inntil **"rST"** blinker i displayet. Resetting av visningen er kun mulig når styringen står i modus for visning av laveste eller høyeste temperatur.

RESETTE ALARMSIGNAL
Kvitter alarm. Trykk på hvilken som helst knapp (ikke AV/PÅ knappen) for å stoppe den akustiske alarmen. Alarmen i displayet vil fortsette til årsaken for alarmen er fjernet.

Tørking

Trykk en gang og tørkefunksjonen starter. Eventuell kondens på skapets innside vil bli redusert. Under tørkefunksjonen vil skapets fordampervifte og kompressor starte og stoppe samtidig. Trykk igjen og skapet går tilbake til normaldrift (fordampervifte går kontinuerlig).

Avlese temperaturen på skapets følere

Trykk (Probe) en gang og Pb1 etterfulgt av verdien for føler Pb1 vil vises i displayet. Trykk en gang til og verdien for neste føler vil bli vist. Styringen går tilbake til normaldrift etter 15 sekunder.

Pb1 termostatføler, romføler

Pb2 avrimingsføler, fordamperføler

Pb3 kondensatorføler, overopphetningsføler

Pb4 kontrollføler (om installert) ekstra romføler

ALARMSIGNAL

ALARM	ÅRSAK
"HA"	**Alarm for høy temperatur** Døren står åpen. Satt inn for varm mat. Alarmen resettes automatisk når normal temperatur oppnås. Kvitter for alarmen*.
"LA"	**Alarm for lav temperatur** Alarmen resettes automatisk når normal temperatur er oppnådd. Dersom dette ikke oppnås flytt matvarene til et alternativt lager. Kvitter for alarmen*. Tilkall autorisert servicepersonell.
"dA"	**Alarm for "dør åpen"** (Kun for modeller med dørbryter). Lukk døren. Kontroller at døren treffer dørbryteren.
"cSd"	**Alarm for høy kondensatortemperatur** Kvitter for alarmen*. Kontroller at omgivende temperatur ikke er for høy. Slå styringen over i **"STAND BY".** Gjør maskinen strømløs. Rengjør maskinens kondensator og eventuelt filter med en myk børste og støvsuger. Fortsetter styringen å gå i alarm, tilkall autorisert servicepersonell.

“P1” **Alarm defekt romføler (termostat)***
Tilkall autorisert servicepersonell.

“P2” **Alarm defekt avrimingsføler (fordamper)***
Tilkall autorisert servicepersonell.
(ikke i C skap – kjøleskap)

“P3” **Alarm defekt kondensatorføler***
Tilkall autorisert servicepersonell.

“P4” **defekt ekstraføler***

***NB! Maskinen vil fortsette å fungere i såkalt “tvungen” syklus (tidsstyrt modus).**
Tilkall autorisert servicepersonell.

“EE” **Alarm for data- eller minnefeil.**
Trykk på hvilken som helst knapp (ikke AV/PÅ knappen), displayet vil vise **“rSt”** i ca. tre sekunder. Dersom dette ikke løser problemet, sett maskinen i **“STAND BY”** og gjør maskinen strømløs. Vent i 30 sekunder og start maskinen på nytt. Fortsetter alarmen, tilkall autorisert servicepersonell.

KARMVARME

På fryseskapene er dørkarmen elektrisk oppvarmet for å hindre kondens og fastfrysing av tetningslisten til døren.

RENGJØRING

Rengjør eventuell søling med en gang.

For å sikre høy driftssikkerhet og hygiene bør skapet avrimes og rengjøres som beskrevet under minst en gang i måneden.

Slå av styringens hovedbryter og ta ut støpselet fra stikkontakten.

Fjern skapets innhold og legg det over i et annet skap.

Ta ut hyller eventuelle kurver og hylleskinner og rengjør dem og utvendige og innvendige flater med et mildt rengjøringsmiddel og en myk klut.* Skyll og tørk nøye. Luft ut skapet med døren åpen.

VASK MED EN OPPVRIDD MYK KLUT OG LA SKAPET TØRKE MED DØREN ÅPEN.

* BRUK IKKE RENSEMIDLER ELLER DESINFEKSJONS-MIDLER SOM INNEHOLDER KLORIN, LØSEMIDLER ELLER SKUREMIDLER. BRUK IKKE KNIVER ELLER SKARPE GJENSTANDER UNDER RENGJØRING.

BRUK IKKE RENNENDE VANN UNDER RENGJØRING.

VED BRUK AV SPESIALMIDLER FOR RENGJØRING, KONTROLLER AT RENGJØRINGSMIDLETS BESKRIVELSE INNEHOLDER EN BESKRIVELSE FOR RENGJØRING AV SKAPETS RUSTFRIE FLATER. DET MÅ IKKE SPRUTE VANN PÅ SKAPETS ELEKTRISKE KOMPONENTER ELLER PÅ SKAPETS HENGSLER. LA DØREN STÅ ÅPEN TIL SKAPET ER HELT TØRT.

Rengjør kondensator og eventuelt kondensatorfilter.

Rengjør skapets dørpakning med et mildt oppvaskmiddel og kontroller at pakningen ikke er skadet. Bruk gjerne matvaregodkjent silikon etter rengjøringen for å beholde pakningens fleksibilitet.

Det er ikke anbefalt å benytte oppvaskmaskin for å rengjøre skapets uttakbare deler.

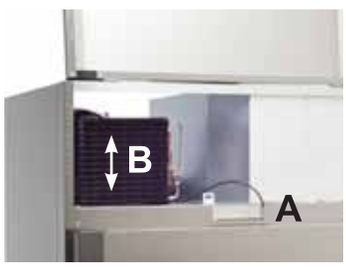
Sett tilbake demonterte deler og slå på skapet.

Vent til innstilt temperatur er oppnådd før skapet tas i bruk.

Rensing av kondensatoren (Future C, M, F):

-støvsug kondensatoren med en myk børste i pilens retning. (B)

Rensing av kondensatoren (alternativ, Future C, M, F):



-kondensatoren er bak dekselet over døren.

-løsne de to skruene i dekselets nedkant (A).

-åpne dekselet og støvsug kondensatoren med en myk børste i pilens retning (B).

eller rens filteret (Future Plus):

-trekk ut filterkassetten

-ta ut filteret og rengjør det i vann med et mildt oppvaskmiddel

-vent til filteret er tørt før det settes på plass igjen

FUNKSJONSFEIL

Dersom innstilt temperatur ikke nås, eller at alarmen går, kontroller:

-at døren ikke har stått åpen over en lengre periode

-at det ikke har vært strømbrudd

-at skapet ikke er overbelastet med ikke nedkjølte / frosne produkter

-at ikke maskinen er innstilt utenfor fabrikkens oppgitte temperaturområde

-at ikke kondensatoren er blokkert

-at avrimingen virker som den skal

-at fordamperen ikke er overiset

-at omgivende temperatur ikke er for høy eller lav

-at alle viftene går som de skal

Dersom skapet avgir unormal støy kontroller:

-at skapet står i vater

-at benene er justert korrekt

-at skapet står støtt på alle fire ben

-at det ikke er innhold i skapet som klirrer

Dersom ovenstående punkter ikke løser problemet, ta kontakt med et autorisert serviceverksted.

ETTER ENDT LEVETID

Etter endt levetid skal produktet leveres inn på et godkjent deponi for resirkulering i henhold til offentlige pålegg.

Porkka Norge AS er medlem i en ordning for resirkulering av våre produkter. Ta kontakt med oss for å få oppgitt nærmeste returstasjon.

GARANTI

Garantitid, ta kontakt med forhandler.

Garantien omfatter ikke feil som er forårsaket av

-transport

-at kjøperen / brukeren har unnlatt å følge bruksanvisningen og bruksanvisningens anbefalinger om periodisk vedlikehold

-at produktet er overbelastet

-spenningsvariasjoner utover ±5%, Flytende nullpunkt i 400V anlegg, tordenvær

-reparasjoner eller forandring av konstruksjonen utført av andre enn autoriserte serviceverksted, og uten godkjenning av Porkka Norge AS

-små riper eller merker som kan komme av utpakking eller under montering.

-mindre feil som ikke påvirker produktets funksjon

ANVISNING FOR GARANTI

Ved bestilling av garantireparasjon må følgende punkter følges:

-garantireparasjonen skal på forhånd godkjennes av Porkka Norge AS

-type, serienummer, selger og kjøpsdato må oppgis

-servicerapport må utfylles. Skjema kan hentes på www.porkka.no under "Support" – Reklamasjonsrapport

PORKKA NORGE AS OG DERES FORHANDLERE ER UNDER INGEN OMSTENDIGHETER ANSVARLIG FORFØLGESKADER SOM MÅTTE OPPSTÅ BEGRUNNET I FEIL MED LEVERT UTSTYR. BRUKERNE ANBEFALES Å SØRGE FOR AT INNHOLDET I KJØLE- OG FRYSE-ROMMENE ER TILSTREKKELIG FORSIKRET.

VARENE LEVERES I HENHOLD TIL PORKKA NORGE AS SALGS- OG LEVERINGSBETINGELSER. EN KOPI AV DISSE KAN FÅS VEDHENVENDELSE.

DENNE VEJLEDNING DÆKKER FUTURE OG FUTURE PLUS SKABE.

DET ER MEGET VIGTIGT AT LÆSE DENNE INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT, INDEN SKABET TAGES I BRUG FØRSTE GANG.

OPBEVAR DENNE VEJLEDNING ET SIKKERT STED FOR FREMTIDIG BRUG ELLER HVIS EN ANDEN OPERATØR SKAL BETJENE SKABET.

VED AT FØLGE DENNE VEJLEDNING SIKRES SKABETS BEDSTE YDEEVNE OG REDUCERER RISIKOEN FOR UNØDVENDIGE REPARATIONSOMKOSTNINGER.

VÆR VENLIGST OPMÆRKSOM PÅ, AT SKABET SKAL VEDLIGEHOLDES REGELMÆSSIGT AF EN AUTORISERET PERSON.

GARANTIBETINGELSERNE STÅR PÅ SIDE 8.

INDHOLDSFORTEGNELSE

MODTAGELSE AF SKABET	2
OPSTILLING AF SKABET	2
ELTILSLUTNING	2
FØR IBRUGTAGNING	2
PLACERING AF VARER I SKABET	2
DIGITAL STYRING	3
Kontrolpanelet	3
Trykknap kombinationer	3
Betydningen af lyssignaler knapperne	3
Betydningen af lysdioder	3
Stand-by	4
Justering af temperaturen	4
Afrimning	4
Manuel afrimning	4
Kontrol af den laveste registrerede temperatur	4
Kontrol af den højeste registrerede temperatur	4
Nulstilling af de højeste og registrerede temperaturer	4
Luftfugtighed	5
Udlæsning af følertemperaturer	5
ALARMSIGNAL	5
KARMVARME	6
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	7
DRIFTSFORSTYRRELSER	8
BORTSKAFFELSE EFTER ENDT BRUG	8
GUARANTEE	8

MODTAGELSE AF SKABET

Kontroller nøje at emballage og skab er ubeskadiget ved modtagelse fra transportøren. Hvis skabet er blevet beskadiget under transporten, skal dette STRAKS anmeldes til transportøren og skaden SKAL noteres på fragtbrevet. Gem emballagen.

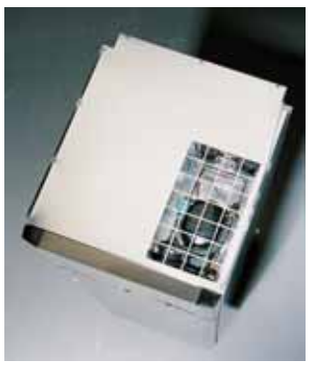
GARANTIEN OMFATTER IKKE TRANSPORTSKADER!

OPSTILLING AF SKABET

Skabet skal opstilles således, at en god luftcirkulation over skabet er sikret. Skabets omgivelsestemperatur må ikke overstige + 32°C eller komme under + 5°C. Placer ikke skabet i nærheden af varmeafgivende apparater som f.eks. komfur, ovn, varmeelementer o.s.v. Skabet justeres i niveau ved hjælp af de indstillelige ben.

I henhold til EU-standard DS/EN 378 skal produkter, der indeholder kølemidlet R290 (Propan), af sikkerhedsmæssige årsager placeres i rum med et volumen på mindst 1 m³ / 8 gram kølemiddel. Den samlede mængde af kølemiddel R290 fremgår af produktets typeskilt.

Særligt for Future Plus-modeller:



Skabet er udstyret med en hygiejnisk topplade, der forhindrer at kondensatoren tilsmudses. Under skabet findes en filterbakke, som bør rengøres regelmæssigt (se i øvrigt under ”Rengøring og vedligeholdelse”).

Undgå an blokere luftstrømmen til kondensatoren. Dette kan forhindre tilskrækkelig køling til kølesystemet og dermed påvirke skabets drift.
En overophedning kan medføre skade på kompressor og kølesystem og vil ikke være dækket af garantien.

ELTILSLUTNING

Skabet leveres med jordet ledning og stikprop. Skabet skal have egen sikring på 10 A, træg. Strømstyrken skal være 230 V / 50 Hz / 1 fase.

ET BESKADIGET EL-STIK BØR KUN UDSKIFTES AF EN AUTORISERET ELEKTRIKKER.

FØR IBRUGTAGNING

Udpak hylderne, der er placeret inde i skabet. Fjern det udvendige beskyttelsesmateriale på skabet. Rengør skabet med et mildt rengøringsmiddel (opvaskemiddel), skyl ordentligt og tør grundigt efter. Lad skabet stå med åben dør og luft ud. Sæt hyldeholdere i ønsket højde og placér hylderne.

PLACERING AF VARER I SKABET

Skabet må aldrig overfyldes. På skabets bagvæg er der med en label markeret skabets øverste indlastningsgrænse. Placer aldrig varer i bunden af skabet, da dette hindrer den ønskede luftcirkulation.

Sørg altid for korrekt luftcirkulation inde i skabet. For glatte produkter såsom frosne varer i plasticposer anbefaler vi altid at bruge trådkurve (tilbehør).

Skabet er udstyret med udtrækshylder, som ikke vipper. Skabets maximumbelastning er 75 kg/hylde.

SKABET ER KONSTRUERET TIL OPBEVARING AF ALLEREDE NEDKØLEDE ELLER DYBFROSNE VARER.

EVENTUEL NEDKØLING ELLER NEDFRYSNING AF FERSKE ELLER KØLEDE VARER KAN HAVE INDFLYDELSE PÅ SKABETS TEMPERATUR OG DRIFT.

Inden der stilles varer i skabet skal man sikre sig, at skabet har nået den ønskede opbevaringstemperatur.

FOR AT UNDGÅ TÆRINGSSKADER PÅ FORDAMPEREN OG AF SKABETS INDRE SKAL ALLE SURE ELLER SYREHOLDIGE PRODUKTER (EKS. AGURKESALAT), OPBEVARES I LUKKEDE BEHOLDERE.

DIGITAL STYRING

Udstyret er forsynet med en digital styring af mærket DIXELL, der med digital udlæsning kontrollerer udstyrets drift. De indbyggede egenskaber omfatter automatisk afrimning, tilslutningsmulighed til centralt alarmsystem og egenkontrolfunktioner. Tilslutningen til central-alarm er potentialefri og kan opkobles som “normalt åben” eller “normalt lukket”. Hertil kommer en I/O-tilslutningsmulighed, der med XWEB (tilbehør) muliggør overvågning af alle udstyrets funktioner efter HACCP-systemet med automatisk lagring af alle temperatur- og alarm-informationer.

Strømforsyningen til apparatet kan IKKE afbrydes ved hjælp af styringen, dette SKAL ske ved at stikket til apparatet udtages af stikkontakten.Under normal drift viser displayet lufttemperaturen i skabet eller “dEF”, når skabet er i afrimningsfunktion. Kontroller, at skabet har den rette temperatur, inden der lægges varer i skabet.

Kontrolpanelet

Starter en funktion, der nedsætter luftfugtigheden I skabet.

Udlæser temperaturdata på de følere, der er i brug.

Udlæsning og justering af den indstillede temperatur. Aktiveres knappen i mere end 3 sekunder under visning af den højeste eller den laveste registrerede temperatur, slettes disse værdier af styringens hukommelse.

Udlæser den højeste registrerede temperatur siden sidste sletning eller øger den viste værdi.

Udlæser den laveste registrerede temperatur siden sidste sletning eller mindsker den viste værdi.

Afrimning (ekstra) startes ved at aktivere knappen i mere end 3 sekunder.

Lyskontakt

Hovedafbryder (ON/OFF)

Trykknap kombinationer

\+ For at undgå utilsigtet aktivering af tastaturet kan dette låses ved holde begge knapper aktiveret samtidigt i 3 sekunder. “PoF”-meddelelsen på skærmen viser at tastaturet er låst. I denne indstilling vises alene den aktuelle temperatur i udstyret. Herudover kan kun den højeste og laveste registrerede temperatur vises ved at trykke på respektive knapper (jf. ovenfor). Endeligt fungerer afbryderen til lyset normalt. Tastaturet låses op ved at aktivere begge knapper i 3 sekunder. Når “Pon”-meddelelsen vises på skærmen er tastaturet åbent.

Betydningen af lyssignaler knapperne

KNAP	TILSTAND	BETYDNING
	TÆNDT (gul)	Drying function on
	TÆNDT (Grøn)	Manuel afrimning i drift
	BLINKENDE (grøn)	Indstillingsværdien vises og kan ændres
	TÆNDT (grøn)	Lyset er tændt
	TÆNDT (rød)	Udstyret er klar til drift, men ikke i drift.

Betydningen af lysdioder

LYS	TILSTAND	BETYDNING
	TÆNDT	Kompressoren er i drift
	BLINKENDE	Kompressorens minimum driftstid er indkoblet
	TÆNDT	Fordamperventilatoren er i drift
	TÆNDT	Afrimning er aktiveret.
	BLINKENDE	Drypperiode efter afrimning er i funktion
	TÆNDT	ALARMEN er aktiveret
	TÆNDT	Kondensatorventilator I drift

Stand-by

Aktiver -knappen, hvorefter skærmen viser “OFF” i 5 sekunder og ON/OFF-knappen begynder at lyse. I OFF-tilstanden LUKKES alle relæer i styringen og styringen sættes ud af drift. Er udstyret tilsluttet et alarmsystem, kan der ikke registreres informationer og alarmer fra udstyret. I OFF-tilstanden er lyskontakten fortsat aktiv. Udstyret idriftsættes ved at trykke på -knappen igen.

Justering af temperaturen

Den indstillede temperatur vises ved at aktivere SET knappen og slippe den igen. SET knappen begynder at blinke og den indstillede temperatur vises på skærmen. Temperaturen ændres ved at aktivere piletasterne eller inden for 10 sekunder. Den nye indstilling gemmes ved at aktivere SET knappen igen eller ved at vente i 10 sekunder.

Afrimning

Under afrimning (automatisk) viser skærmen “dEF” (defrost). Afrimningen sker enten hver 12. time (C-modeller) eller hver 6. time (M og F-modeller).

Manuel afrimning

Holdes knappen aktiveret i mere end 2 sekunder startes en manuel afrimning. Efter den manuelle afrimning fortsætter styringen afrimninger efter det forprogrammerede interval.
On certain occasions it may be necessary to initate a manual defrost, (door left open by accident). Press the button for more that 2 seconds to start a manual defrost. Initiation of a manual defrost resets the automatic defrost counter and will continue to operate automatically thereafter.

Kontrol af den laveste registrerede temperatur

Aktiver knappen og slip den igen. “Lo”-meddelsen vises fulgt af den laveste registrerede temperatur. Aktiver knappen igen eller vent 5 sekunder, hvorefter skærmen vender tilbage til normal visning af temperaturen i udstyret.

Kontrol af den højeste registrerede temperatur

Aktiver knappen og slip den igen. “Hi”-meddelsen vises fulgt af den højeste registrerede temperatur. Aktiver knappen igen eller vent 5 sekunder, hvorefter skærmen vender tilbage til normal visning af temperaturen i udstyret.

Nulstilling af de* højeste og *registrerede temperaturer

Tryk på SET knappen til “rST”-meddelsen blinker på skærmen. Nulstiller den lagrede værdi, når den laveste eller højeste registrerede temperatur vises.

OBS! EFTER INSTALLATION BØR DE LAGREDE MINIMUMS- OG MAKSIMUMSTEMPERATURER NULSTILLES (SE OVENFOR).

ALARM AFBRYDES ved at aktivere en hvilken som helst knap på tastaturet (undtaget ON/OFF).

Luftfugtighed

Tryk på knappen startes en reduction af luftfugtigheden indvendigt I skabet. Medens funktionen er i gangsat er kondensatorventilator og kompressor i drift samtidigt. Ved gentaget tryk på knappen vender skabet tilbage til normaldrift.

Udlæsning af følertemperaturer

Ved tryk på "føler"-knappen (Probe) udlæses temperaturen på de følere der er i brug. Tryk på knappen og displayet viser "Pb1" og straks herefter vises den aktuelle temperatur på føler Pb1. Gentages tryk på knappen vises den næste føler og følertemperatur osv. Styringen vender tilbage til normaldrift efter 15 sekunder.

Pb1	Temperaturføler. Styrer temperaturen i fordamperen og i skabet.
Pb2	Fordamperføler. Overfladetemperaturen på fordamperen (ej i C-skabe).
Pb3	Kondensatorføler. Overfladetemperaturen på kondensatoren.
Pb4	Kontrolføler. Lufttemperaturen i skabet (Hvis skabet er udstyret med tillægsføleren Pb4, vises denne følers værdier i displayet).

ALARMSIGNAL

ALARM ÅRSAG

"HA" **Høj temperatur-alarm.**

Temperaturen har overskredet den indstillede øvre temperaturgrænse.Dette kan være forårsaget af, at for varme produkter er blevet placeret i udstyret eller at døren er åben. Pludselig isdannelse på fordamperen kan tillige forårsage denne alarm. I så tilfælde igangsættes en manuel afrimning (se tidligere).

"LA" **Lav temperatur-alarm**

Temperaturen er under den indstillede nedre temperaturgrænse. Kontroller at de opbevarede produkter har korrekt temperatur.

Alarmen ophører, når den indstillede temperatur nås, eller når en afrimning påbegyndes. Ophører alarmen ikke, flyttes de opbevarede produkter til et andet opbevaringssted og et autoriseret kølefirma tilkaldes.

"dA" **Døralarm** (Modeller med dørkontakt)

Dørkontaktalarmen ophører, så snart døren lukkes.

"cSd" **Kondensatortemperatur-alarm**

Kondensatoren bliver for varm. (Rengør kondensator/filter) Tryk først knappen ON/OFF for at nå stand-by indstilling, afbryd for strømtilførslen og rengør kondensatoren med en blød børste og en støvsuger og afvask kondensatorfilteret (hvor dette er monteret) i en mild sæbeopløsning. Kontroller at køleluften cirkulerer uhindret gennem kondensatoren.

“P1” **Termperaturføler er defekt.** *Se nedenfor.*

“P2” **Fordamperføler er defekt,** *Se nedenfor.*
(ej i C-skabe)

“P3” **Kondensatorføler er defekt.** *Se nedenfor.*

“P4” **Kontrolføler er defekt.** Se nedenfor.

OBS! Ved føleralarm “P1”, “P2”, P3” og ”P4” stopper alarmen automatisk 10 sekunder efter at føleren fungerer normalt igen efter reparation eller udskiftning.

“EE” **Data fejl.** Se nedenfor.

Styringen er udstyret med et internt kontrolsystem. “EE”-alarmen udløses ved fejl heri. “EE”-alarmen afbrydes ved aktivering af en hvilken som helst tast, hvorved styringen vender tilbage til normal drift. “rSt”-meddelelsen vises på skærmen i 3 sekunder.

OBS! Ved alarmkode “P1”, “P2”, “P3”, ”P4” og “EE” fungerer udstyret på styringens forprogrammerede back-up system. Kvitter for alarmen og kontakt øjeblikkeligt et autoriseret kølefirma for udbedring af fejlen.

KARMVARME

I fryseskabe er dørkarmen opvarmet for at forhindre kondens og fastfrysning af tætningslisten. Karmvarmen er elektrisk og fungerer helt automatisk.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Stænk og spild tørres op med det samme.

For at bevare en høj hygiejnisk standard og for at sikre kvaliteten på de kølede eller frosne varer, der opbevares i skabet, bør skabet rengøres mindst en gang om måneden.

Flyt varer til et andet køle-/fryseskab.

Sluk for hovedafbryderen og tag stikket ud af stikkontakten.

Tag hylder samt vandrette og lodrette hyldebæringer ud, rengør dem og skabet grundigt, både ud- og indvendigt med mildt rengøringsmiddel og en opvredet fugtig klud.

Tør efter med en ren tør klud.

DER KAN FOREKOMME ISDANNELSE PÅ FORDAMPEREN I SKABET. BRUG ALDRIG INSTRUMENTER TIL FJERNELSE AF ISEN, DA DISSE KAN SKADE FORDAMPEREN OG PÅVIRKE SKABETS FUNKTION.

- BRUG ALDRIG RENGØRINGSMIDLER DER IN DEHOLDER KLORIN, OPLØSNINGSMIDLER ELLER SKUREPULVER.
- BRUG ALDRIG KNIVE ELLER ANDRE SKARPE GENSTANDE TIL RENGØRINGEN.
- BRUG ALDRIG RINDENDE VAND TIL AT VASKE SKABET

KONTROLLER PRODUKTBESKRIVELSEN PÅ RENGØRINGSMIDLET FOR AT SIKRE, AT MIDLET ER ANVENDELIGT I FORBINDELSE MED SKABETS MATERIALER.

LAD IKKE RENGØRINGSMIDLET KOMME I FORBINDELSE MED FØLSOMME DELE I SKABET SOM ELEKTRONISK STYRING, TEMPERATURFØLERE, HÆNGSLER OG LIGNENDE.

LAD SKABET STÅ MED ÅBEN DØR, SÅ DET KAN LUFTE UD.

Rengør kondensatoren og/eller kondensatorfilteret.

Rengør dørens tætningsliste, kontroller at den ikke er beskadiget. Silikonespray gør tætningslisten fleksibel og smudsafvisende.

Smør udtræksskinnerne på udtræksskuffer med fødevaregodkendt smøremiddel.

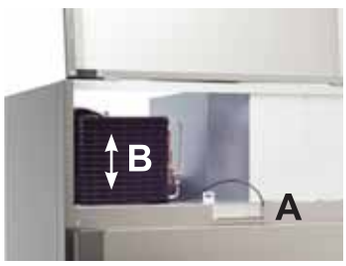
Sæt alle dele tilbage, sæt stikkontakten i stikket og slå hovedafbryderen til.

Lad temperaturen stabilisere sig, inden skabet tages i anvendelse igen.

Rengør kondensatoren (Future C, M, F):

-støvsug kondensatoren med forsigtige op- og nedadgående bevægelser (B)

Rengør kondensatoren (option Future C. M, F):



-kondensatoren er placeret bag styringen

-løsn de to nederste skruer på panelet (A)

-løft panelet og støvsug kondensatoren med forsigtige op- og nedadgående bev ægelser (B)

eller rens filteret i bunden af skabet (Future Plus):

-træk filterholderen ud

-fjern og vask filteret

-når filteret er tørt, sættes det tilbage i holderen

-sæt alle dele tilbage

DRIFTSFORSTYRRELSER

Hvis skabet ikke bliver koldt, kontrollér da:

-at strømmen ikke er afbrudt. Lampen i hovedafbryderen (“D”) skal lyse

-at stikket sidder i stikkontakten, og at hovedafbryderen ikke er slået fra

-at sikringerne ikke er gået

-at skabets afrimningsfunktion ikke er igangsat (“dEF” vises i displayet)

-at skabet ikke er overbelastet

-at kondensatorens luftindtag ikke er blokeret

-at omgivelsestemperaturen ikke er for høj

Hvis maskinaggregatet afgiver usædvanlige lyde, kontrollér da:

-at skabets fire ben står stabilt på gulvet

-at flasker eller lignende ikke støder mod hinanden inde i skabet

Hvis lyset ikke fungerer, kontrollér da:

-at lyskontakten er tændt

-at lyspæren eller lysstofrøret er intakt

HVIS OPSTÅEDE FEJL IKKE AFHJÆLPES VED KONTROL AF DE OVENFOR ANFØRTE PUNKTER, FLYTTES PRODUKTERNE I SKABET TIL ET ANDET TILSVARENDE SKAB FOR FOR AT UNDGÅ SKADER PÅ DISSE. SLUK FOR SKABET OG KONTAKT DERES LEVERANDØR ELLER ET AUTORISERET KØLEFIRMA.

BORTSKAFFELSE EFTER ENDT BRUG

Udstyr af den i denne manual omhandlede art er omfattet af de gældende regler for WEEE-affald og må kun bortskaffes i henhold til den gældende WEEE-lovgivning som WEEE-affald.

GARANTI

Kontroller garantibetingelserne hos Deres forhandler.

Garantien omfatter ikke fejl opstået som følge af:

- Transportskader

- Mindre skader og mærker eller mindre fejl opstået i forbindelse med udpakning og installation af udstyret

- Overbelastning eller brugers forsømmelighed eller misbrug af udstyret

- Brugers manglende vedligeholdelse i henhold til nærværende instruktion

- For stor afvigelse i strømforsyningen (maks. +/÷10 % tillades) f.eks. som følge af lynnedslag

- Ændringer af udstyret eller reparationer udført af ikke-autoriseret personale

- Brug af komponenter, der ikke er leveret og godkendt af producenten

- Glødepære

LEVERANDØREN AF KØLE-/FRYSERUMMET ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SKADE PÅ DE OPBEVAREDE PRODUKTER.

DET PÅHVILER BRUGEREN AF RUMMET AT FORSIKRE DE TIL ENHVER TID OPBEVAREDE PRODUKTER MOD SKADER SOM FØLGE AF FEJLAGTIG OPBEVARINGSTEMPERATUR ELLER ANDEN SKADE.

DEZE INSTRUCTIES ZIJN VOOR FUTURE KASTEN EN FUTURE PLUS.

HET IS ZÉÉR BELANGRIJK OM DEZE INSTALLATIE- EN WERKINGSINSTRUCTIES VOLLEDIG DOOR TE NEMEN ALVORENS HET TOESTEL VOOR DE EERSTE KEER TE GEBRUIKEN.

GELIEVE DEZE INSTRUCTIES TE BEWAREN OP EEN VEILIGE PLAATS VOOR TOEKOMSTIGE NODEN OF VOOR GEBRUIK DOOR EEN ANDERE GEBRUIKER.

DOOR DEZE INSTRUCTIES TE VOLGEN KAN U DE WERKING VAN HET TOESTEL VERBETEREN EN ONNODIGE HERSTELLINGSKOSTEN VERMINDEREN. OPMERKING! HET IS BELANGRIJK OM UW TOESTEL REGELMATIG TE LATEN ONDERHOUDEN DOOR EEN PROFESSIONEEL TECHNIEKER.

DE GARANTIEBEPALINGEN STAAN MEEGEDEELD OP PAGINA 8.

INHOUDSTAFEL

ONTVANGST VAN DE KAST	2
PLAATSING VAN DE KAST	2
AANSLUITSPANNING	2
INTRODUCTIE	2
VULLEN VAN DE KAST	2
DIGITALE TEMPERATUUR DISPLAY EN CONTROLE UNIT	3
Toetsenbord	3
Het toetsenbord blokkeren en déblokkeren	3
Functie van de lampjes geplaatst aan de linkse bovenzijde van de toetsen	3
Operationele lampjes en functies	3
Aan/af functie	4
Aanpassen van de temperatuur	4
Ontdooiing	4
Manuele Ontdooiing	4
Om de minimum temperatuur te controleren	4
Om de maximum temperatuur te controleren	4
Om de maximum en minimum ingestelde temperatuur te resetten	4
Drogen	5
Controleren van de temperaturen van de temperatuursensoren	5
ALARM	5
KADERWEERSTAND	6
REINIGING EN ONDERHOUD	7
WERKINGSFOUTEN	8
WERKINGSTIJD	8
GARANTIE	8

ONTVANGST VAN DE KAST

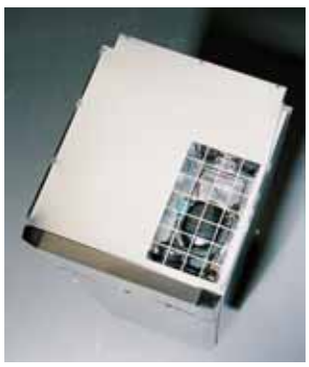
Kijk de kast goed na en informeer Uw leverancier betref fende eventuele beschadigingen veroorzaakt gedurende transport.

BESCHADIGINGEN VEROORZAAKT GEDURENDE HET TRANSPORT VALT NIET BINNEN DE GARANTIE.

PLAATSING VAN DE KAST

De luchtcirculatie aan de bovenzijde van de kast moet vrij zijn. De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan +43°C of lager dan +5°C. Vermijdt om de kast naast apparatuur te plaatsen welke warmte afgeven (bv. oven, radiator, enz.). De kast wordt pas gezet met de regelbare pootjes. Verzeker u ervan dat de luchtcirculatie bovenaan de kast niet geblokkeerd wordt.

Standaard EN 378 specificeert dat ieder product welke koelmiddel R290 bevat, dient geplaatst te worden in een ruimte met een volume van ten minste 1m3 / 8 gram koelmiddel R290, omwille van veiligheidsredenen. De totale hoeveelheid koelmiddel is weergegeven op het type plaatje van het toestel.



Enkel voor Future Plus kasten: De kast is uitgerust met een hygiënisch plafond om het vuil worden van de condensor te vermijden. Onderaan de kast zit een filterlade welke regelmatig dient gereinigd te worden (zie “Reiniging”).

DE KASTEN KUNNEN OOK UITGERUST ZIJN MET ZWENKWIELEN.

AANSLUITSPANNING

De hoofdkabel is geaard. Vooraleer de kast elektrisch te verbinden, verzeker U ervan dat het stopcontact ook beschermd is met 10 A vertraagd. De spanning moet 240V / 50Hz / 1-fazig zijn.

EEN BESCHADIGDE STEKKER MAG ENKEL DOOR EEN PROFESSIONELE ELEKTRICIEN, GOEDGEKEURD DOOR DE FABRIKANT, VERVANGEN WORDEN

INTRODUCTIE

Haal de rekken uit de verpakking welke zich binnenin de kast bevinden. Reinig de kast en de rekken met een mild reinigingsproduct en veeg droog. Laat de deur openstaan voor circulatie. Plaats de rekgeleiders op de gewenste posities en plaats de rekken.

VULLEN VAN DE KAST

Gelieve de laadlimiet niet te overschrijden bij het vullen van de kast met producten (rode markering in de kast op de achterwand). Plaats ook géén producten op de vloer.

Gelieve u ervan te verzekeren dat er steeds een goede luchtcirculatie in de kast is. Voor slibberige producten, zoals bevroren goederen in plastieken zakjes, raden wij aan om gebruik te maken van mandrekken (optie). De kast is uitgerust met anti-kantel schuifrekken. De maximum laadcapaciteit van de kast is 75 kg/rek.

DE KASTEN ZIJN NIET ONTWORPEN OM TEMPERATUUR TE BEHOUDEN VAN ITEMS DIE IN DE KAST GEPLAATST WORDEN EN ZAL GEEN GROTE HOEVEELHEDEN VOEDSEL KOELEN OF VRIEZEN DIE IN DE KAST GEPLAATST WORDEN.

OM BESCHADIGINGEN AAN DE VERDAMPER TE VOORKOMEN IS HET UITERST BELANGRIJK OM VOEDSEL WELKE ZUREN BEVAT OF VOEDSEL WELKE ZUUR KAN WORDEN TE BEWAREN IN GOED AFGESLOTEN BAKJES. CORROSSIE VAN DE VERDAMPER ZAL LEIDEN TOT DEFECT VAN DE KAST WAT NIET ONDER DE GARANTIE VALT.

DIGITALE TEMPERATUUR DISPLAY EN CONTROLE UNIT

De regelaar is uitgerust met een gecombineerde digitale temperatuur display met vele ingebouwde kenmerken als volgt: gegevens connecties voor HACCP uitlezing van de temperaturen en alarmen van het toestel, spanningsvrij relais normaal open of gesloten voor verbinding met een onderhoudsalarm systeem of controlesysteem.XWEB (optie) laat HACCP naleving toe door het loggen van temperatuur data en alarm historieken en laat tevens bediening op afstand en advies voor onderhoud van het toestel toe.

Gedurende normale werking toont het display de binnen-temperatuur of het DEF-signaal gedurende automatische ontdooiperiodes. De kast dient eerst de ingestelde werkingstemperatuur, ingesteld in de fabriek, bereikt te hebben vooraleer te vullen met producten.

Toetsenbord

Deze knop start de droogfunctie om eventuele vochtigheid op de inwendige oppervlakken te verminderen

Deze knop dient om door de temperatuurdata te scrollen van de sensoren in gebruik

Deze toets indrukken om de max. ingestelde temperatuur te controleren; kan de getoonde waarde verhogen.

Deze toets indrukken om de min. ingestelde temperatuur te controleren; kan de getoonde waarde verlagen.

Deze toets gedurende 3 sec. indrukken om een manuele ontdooiing te starten.

Deze toets indrukken om de ingestelde temperatuute controleren en te wijzigen. Deze toets kan ook een ingestelde functie bevestigen. De ingestelde waarde van de hoogste en laagste temperatuur kan gewist worden door de toets gedurende 3 seconden in te drukken als de waarde op het display staat.

Verlichtingsschakelaar (Opmerking: wordt enkel gebruikt bij kasten met verlichting).

Hoofdschakelaar. Deze toets indrukken om het toestel aan of uit te zetten (Opmerking: het lampje blijft branden, zelfs als het toestel uitgeschakeld is).

Het toetsenbord blokkeren en déblokkeren

\+ Om onopzettelijk geknoei met het toetsenbord te vermijden kan het toetsenbord geblokkeerd worden door deze toetsen gelijktijdig in te drukken gedurende 3 sec. Het display zal “PoF” weergeven als het toetsenbord geblokkeerd staat en zal dan terug de temperatuur tonen. Het is wel steeds mogelijk om, als het toetsenbord geblokkeerd staat, de maximum en minimum ingestelde temperatuur te bekijken en om de verlichting te bedienen met de daartoe bestemde toetsen. Om het toetsenbord te déblokkeren de toetsen terug gelijktijdig indrukken gedurende 3 sec., het display zal “Pon” weergeven als hettoetsenbord gedéblokkeerd staat.

De verlichtingsschakelaar kan nog gebruikt worden als het toetsenbord geblokkeerd staat (enkel bij kasten uitgerust met verlichting).

Functie van de lampjes geplaatst aan de linkse bovenzijde van de toetsen

TOETS	MODE	FUNCTIE
	Geel lampje aan	Droogfunctie aan
	Groen lampje aan	De manuele ontdooiing is geactiveerd
SET	Groen lampje knippert	Ingestelde temperatuur word getoond en kan gewijzigd worden
	Groen lampje aan	De verlichting staat aan
	Rood lampje aan	Het toestel staat in stand-by
		ON/OFF

Operationele lampjes en functies

LED	MODE	FUNCTIE BIJ KNIPPEREN OF ALS HET LAMPJE BRANDT
	On	Compressor werkt
	Knippert	Tijdsvertraging om compressor te beschermen na opstart
	On	Ventilator van de verdamper werkt
	On	De ontdooiing werkt
	Knippert	Aflooptijd na ontdooiing
	On	Alarm aanduiding (zie alarm functies)
	On	De ventilator van de condensor is in werking

Aan/af functie

Bij het indrukken van de toets zal de regelaar “OFF” aanduiden gedurende 5 sec. Nadien zal het lampje aan de boven rechterzijde van de toets branden. Noteer dat als het toestel “UIT” gezet wordt dat alle relais afgesloten worden en dat de regelaar géén temperatuur gegevens of alarmen meer zal registreren. Opmerking: de verlichtingsschakelaar zal nog altijd werken zoals normaal. Om het toestel terug aan te zetten (bv. na aan grondige reiniging van het toestel), druk gewoon de toets AAN/UIT terug in.

Aanpassen van de temperatuur

Druk de toets in en laat onmiddellijk los: het display zal de ingestelde temperatuur tonen; het (SET) lampje aan de boven rechterzijde van de toets zal beginnen knipperen. Wijzig de ingestelde temperatuur door de toets of de toets in te drukken tot u de gewenste temperatuur bereikt heeft. Opmerking: dit moet uitgevoerd worden binnen de 10 seconden. Om de nieuwe ingestelde temperatuur op te slaan, druk de toets terug in of wacht 10 seconden.

Ontdooiing

De uitrusting is ontworpen om automatisch ontdooiingen te nemen. Gedurende deze periode zal het display “DEF” aanduiden. Na de ontdooiperiode zal het toestel terug de actuele temperatuur tonen op het display. Koelkasten/cellen ontdooien iedere 12 uren, Medium en Vrieskasten/cellen ontdooien iedere 6 uren.

Manuele Ontdooiing

Druk de toets gedurende meer dan 2 seconden in om een manuele ontdooiing te starten. Een manuele ontdooiing herp-rogrammeert de ontdooiklok en de unit blijft automatisch verder werken na een manuele ontdooiing. In bepaalde omstandigheden kan het nodig zijn om een manuele ontdooiing te starten (bv. deur is onopzettelijk blijven openstaan).

Om de minimum temperatuur te controleren

Druk de toets in en laat los. “Lo” zal verschijnen op het display gevolgd door de min. ingestelde temperatuur.
Druk de toets terug in of laat gedurende 5 seconden, waarna het display terug zal keren naar de actuele temperatuur van het toestel.

Om de maximum temperatuur te controleren

Druk de toets in en laat los. “Hi” zal verschijnen op het display gevolgd door de max. ingestelde tempera-tuur.
Druk de toets terug in of laat gedurende 5 seconden, waarna het display terug zal keren naar de actuele temperatuur van het toestel.

Om de maximum en minimum ingestelde temperatuur te resetten

Om de ingestelde temperatuur te resetten, wanneer max. of min. temperatuur op het display wordt getoond: druk de toets in tot “rST” label begint te knipperen.

OPMERKING (N.B.)
NA DE INSTALLATIE DE OPGESLAGEN TEMPERATUUR RESETTEN

Drogen

Druk 1 maal op de knop en de droogfunctie van de eventuele vochtigheid, gecondenseerd op de inwendige oppervlakken, start. Gedurende de droogfunctie werken de ventilator en de compressor van de verdamper gelijktijdig. Druk terug op de knop en het toestel keert terug naar de normale werking.

Controle van de temperaturen van de temperatuursensoren

Met de ”Probe” knop ( ) kan u door de temperaturen van de sensoren in gebruik scrollen. Druk 1 maal op de knop en het display toont de Pb1 boodschap en onmiddellijk erna de temperatuur van de sensor. Druk terug op de knop en de temperatuur van de volgende sensor in gebruik komt op het display. Het toestel keert terug naar de normale werking na 15 seconden.

Pb1 Initiatie sensor, temperatuur van de verdamper lucht

Pb2 Verdamper sensor, oppervlakte temperatuur van verdamper (niet in koelkasten C)

Pb3 Condensor sensor, oppervlakte temperatuur van condensor

Pb4 Controle sensor, lucht temperatuur (in geval de kast een bijkomende sensor Pb4 heeft, komt de waarde op het display)

ALARM

HET ALARMSIGNAAL RESETTEN DOOR GELIJK WELKE TOETS IN TE DRUKKEN! (BEHALVE DE TOETS AAN/UIT)

ALARM OORZAAK

“HA” **Hoog temperatuuralarm**
De temperatuur in de kast heeft de ingestelde alarmtemperatuur overschreden. Het alarm kan ontstaan door plotse ijsvorming op de verdamper. Voer een manuele ontdooiing uit (zie instructies op pagina 4). Verzeker u ervan dat de kast niet geladen werd met warme producten. Controleer of de deur niet blijven openstaan is. Controleer of de luchtcirculatie niet geblokkeerd word in de kast door producten.

“LA” **Laag temperatuuralarm**
De temperatuur in de kast is onder de ingestelde alarmtemperatuur geraakt. Verzeker u ervan dat de kast niet geladen werd met té koude producten.

Het temperatuuralarm zal automatisch resetten nadat de binnenzijde van de kast terugkeert naar het ingestelde temperatuurbereik. Indien dit niet gebeurd, verplaats de producten naar een andere kast en contacteer uw service technieker.

“dA” **Deur open alarm**
Alarm zal stoppen zodra men de deur sluit. (Modellen uitgerust met een deurschakelaar)

“cSd” **Condensor alarm**
De condensor/filter moet gereinigd worden. Zet de kast op stand-by, verwijder de plaat en reinig de filter met een zachte borstel. Gebruik een stofzuiger om het vuil te verwijderen van het condensoroppervlak.
Controleer ook dat de luchtcirculatie naar de condensor niet geblokkeerd is of dat de omgevingstemperatuur niet te hoog is.

Indien het alarm dan nog niet uitgaat, verplaats de producten naar een andere kast en contacteer uw service technieker.

* De controle unit zal werken in een backup modus. Reset het alarm en contacteer onmiddellijk uw leverancier. Verplaats uw producten naar een andere gekoelde opslagruimte indien nodig. Porkka en/of zijn verdelers en/of zijn service firma's zijn onder géén enkele omstandigheid verantwoordelijk voor beschadiging of verlies van producten, hoe dit ook tot stand gekomen is. De inhoud (producten) van het betreffende toestel moeten steeds verzekerd worden door de eindgebruiker zelf.

"P1" **Storing thermostaat sonde ***

"P2" **Storing condensor sonde ***
(niet in koelkasten C)

Opmerking: de kast werkt op zijn stand-by systeem en zal normale temperatuur behouden, maar reset het alarmsignaal en contacteer onmiddellijk uw service technieker.

"P3" **Storing auxilliaire sonde ***
Sonde alarmen: P1, P2 en P3. Het alarm zal automatisch stoppen 10 seconden nadat de sonde normale werking waarneemt. Opmerking voor technieker: controleer eerst de verbindingen vooraleer sonde te vervangen.

"P4" **Extra sensor storing***

"EE" **Gegevens of geheugen storing ***
De regelaars zijn voorzien van een intern controle systeem voor de integriteit van de gegevens. Alarm "EE" knippert wanneer een storing in de geheugen gegevens voorkomt. In dit geval is de alarm uitvoer geactiveerd. Om de "EE" alarm status te resetten en om normale functie te herstarten, druk gelijk welke toets in, het display zal "rSt" weergeven gedurende 3 seconden.

KADERWEERSTAND

Het deurkader van de kast wordt verwarmd om bevriezing van de dichting te voorkomen. De weerstand werkt volledig automatisch.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig onmiddellijk vuile resten

Verzeker effectieve werking van het toestel en de kwaliteit van de opgeslagen producten door ten minste één keer per maand het toestel te ontdooien en te reinigen.

Verwijder al het voedsel en verplaats dit naar een andere opslagplaats.

Zet het toestel uit met de hoofdschakelaar en verwijder de stekker uit het stopcontact.

Verwijder de rekken en de gastronorm rails, alsook de laden en geleiders (en reksteunen).

Reinig de roestvrij stalen oppervlakken van het toestel met een mild reinigingsmiddel opgelost in water*, bv. afwasmiddel of een ander gepast reinigingsmiddel. Gebruik een doek of huishoudpapier om krassen te vermijden.

SPOEL MET EEN VOCHTIGE DOEK, DROOG EN ZORG DAT DE KAST KAN UITDROGEN.

* GEBRUIK GEEN REINIGINGSMIDDELEN OF ONTSMETTERS DIE CHLOOR, OPLOSMIDDEL OF SCHURENDE MIDDELEN BEVATTEN. GEBRUIK GEEN MESSEN OF ANDERE SCHERPE GEREEDSCHAPPEN.

GEBRUIK GEEN LOPEND WATER OM DE KAST.

KIJK DE GEBRUIKSAANWIJZING VAN HET REINIGINGSMIDDEL NA OM NA TE GAAN VOOR WELKE MATERIALEN HET GESCHIKT IS. LAAT HET NIET SPATTEN OP GEVOELIGE ONDERDELEN, ZOALS THERMOSTAAT REGELAAR OF DEURSCHARNIEREN. LAAT HET TOESTEL UITDROGEN NA DE REINIGING EN LAAT HET TOESTEL VENTILEREN.

Reinig de condensor en/of condensor filter.

Reinig de deurdichting van de kast met een mild, wateroplosbaar reinigingsmiddel en kijk de toestand van de deurdichting na. Een silicone spray maakt de dichtingen flexibel en vuilafstotend.

Smeer de lade geleiders in met een geschikt smeermiddel voor voedsel.

Reiniging in een vaatwasser wordt niet aangeraden voor de losse onderdelen van de kast.

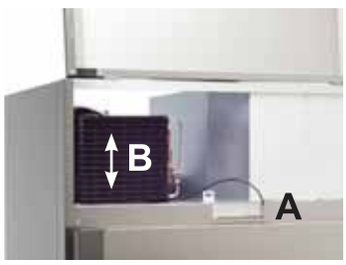
Plaats alle verwijderde onderdelen terug op hun plaats en zet het toestel aan.

Zorg ervoor dat de temperatuur van het toestel het normale niveau behaald heeft alvorens het toestel terug te gebruiken.

Reiniging condensor (Future C, M, F):

-stofzuig de condensor met voorzichtige omhoog/omlaag bewegingen (B)

Reiniging condensor voor kasten met optionele omgekeerde koelcassette (Future C, M, F):



-De condensor bevindt zich achter het controle paneel

-Maak de twee schroeven aan het onderste deel van het paneel los (A)

-Open het paneel en stofzuig de condensor met voorzichtige omhoog/omlaag bewegingen

Reiniging filter (Future Plus):

-Trek de filterlade open

-Haal de filter eruit en was de filter

-Plaats de filter terug in de filterlade als de filter droog is

-Plaats alle onderdelen terug op zijn plaats

WERKINGSFOUTEN

Indien de kast niet koelt, controleer of:

-Stekker in het stopcontact zit/Hoofdschakelaar aan staat. Het groene lampje op de hoofschakelaar moet branden

-De ontdooiing niet geactiveerd is (het ontdoiteken kan U terugvinden op de controle unit)

-De kast niet overladen is

-De luchtcirculatie voor de condensor vrij is

-De omgevingstemperatuur rond de kast niet te hoog is

Indien de koelunit een raar geluid maakt, controleer of:

-De pootjes van de kast gelijk staan

-De kast stabiel staat. Verzeker U ervan dat de kast niet beweegt wanneer U duwt aan één van de voorste hoeken

-Losse elementen in de kast (zoals flessen) niet tegen elkaar botsen

Indien de fout niet kan verholpen worden na nazicht van bovenvermelde punten, contacteer onmiddellijk Uw leverancier om het bederven van Uw producten te vermijden. Breng Uw producten naar een andere koel- of vrieskast en leg de kast af.

WERKINGSTIJD

Eens de koelunit niet langer nodig is en dient vernietigd te worden dan mag deze niet zomaar weggegooid worden gezien de koelunit WEEE-afval bevat.

GARANTIE

Controleer de garantie periode bij uw leverancier.

De garantie kan niet aangesproken worden voor fouten veroorzaakt door

-Transport

-Overladen van de kast of verwaarlozing door de gebruiker/ eigenaar

-Verwaarlozing door de handleiding niet door te nemen, géén correct gebruik en het niet onderhouden

-Veranderingen in spanning (max. +/- 10 % toegestaan), veroorzaakt door bv. verlichting enz.

-Wijzigingen of herstellingen uitgevoerd door een onbevoegde service-technieker

-Gebruik van wisselstukken welke niet geleverd en goedgekeurd werden door de leverancier/fabrikant

De garantie is niet van toepassing op

-Krassen of andere kleine foutjes welke tevoorschijn kunnen komen bij het uitpakken van de goederen of gedurende installatie, welke géén effect hebben op de goede werking of verschijning van het materiaal

OPMERKING:
OM BESCHADIGINGEN AAN DE VERDAMPER TE VERMIJDEN IS HET UITERST BELANGRIJK OM VOEDSEL WELKE EEN HOOG ZUURGEHALTE BEVAT OF ZUUR VOEDSEL TE PLAATSEN IN GOED AFGESLOTEN DOZEN!

OPMERKING:
DE FABRIKANT OF ZIJN VERKOOPSAGENT IS OP GEEN ENKEL MOMENT, OF ONDER GEEN ENKELE OMSTANDIGHEID VERANTWOORDELIJK VOOR PRODUCTBEDERF/VOEDSEL VERLIES INDIEN DIT VOORKOMT. DE EIGENAAR/GEBRUIKER DIENT ER ZELF VOOR TE ZORGEN DAT ZIJN GOEDEREN VERZEKERD ZIJN OP IEDER MOMENT.

ALLE GOEDEREN WORDEN GELEVERD ONDER ONZE VERKOOPSTERMEN- EN CONDITIES, WAARVAN OP AANVRAAG EEN KOPIJ KAN VERKREGEN WORDEN.

CES INSTRUCTIONS D'EMPLOI ET D'INSTALLATION SONT CONÇUES POUR L'UTILISATION DES FUTURE ET FUTURE PLUS.

AVANT LA MISE EN SERVICE ET L'UTILISATION DE VOTRE NOUVEL APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'EMPLOI.

LA BONNE CONSIDÉRATION ET LE CONTENU DE CES INSTRUCTIONS GARANTIT QUE LE PRODUIT FONCTIONNE CORRECTEMENT ET N'ENCOURT PAS DE FRAIS INUTILES.

LES CONDITIONS DE GARANTIE SONT LISIBLES EN PAGE 8.

TABLE DES MATIÉRES

RÉCEPTION DE L'ARMOIRE	2
MISE EN PLACE DE L'ARMOIRE	2
RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE	2
MISE EN SERVICE	2
REMPLISSAGE DE L'ARMOIRE	2
FONCTIONNEMENT	3
Unité de commande	3
Combinaison des touches	3
Signification des points lumineux situes sur les touches du clavier	3
Signification des points lumineux	3
Fonction Stand-by	4
Reglage des températures	4
Dégivrage	4
Dégivrage supplémentaire	4
Èvaporation de L'eau de dégivrage	4
Affichage de la température minimale	4
Affichage de la température maximale	4
Remise à zéro des températures maximales et minimales enregistrées	4
Humidité de l'air	5
Indications des températures de sonde	5
SIGNAUX D'ALARME	5
CHAUFFAGE CADRES DE PORTES	6
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	7
PANNES	8
ELIMINATION DE L'APPAREIL	8
GARANTIE	8
PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE	8

RÉCEPTION DE L'ARMOIRE

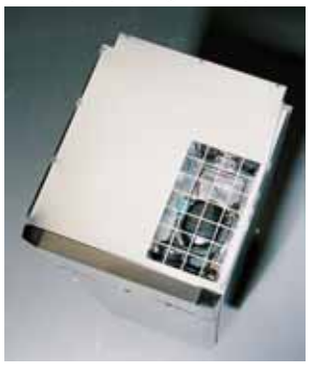
Contrôlez l'armoire à la réception. Si celle-ci a été endommagée lors du transport, avertir immédiatement le fournisseur ou l'entreprise de transport.

LA GARANTIE DU FABRICANT NE COMPREND PAS LES DÉGÂTS DUS AU TRANSPORT!

MISE EN PLACE DE L'ARMOIRE

Afin de garantir un fonctionnement parfait de l'armoire, elle doit être montée horizontalement au moyen des pieds réglables. La température ambiante autour de l'armoire ne doit pas dépasser + 43°C et ne pas être inférieure à + 5°C. Evitez de placer l'armoire à proximité d'appareils dégageant de la chaleur, comme p.ex. un four ou un chauffage. L'air en dessus de l'armoire doit circuler librement.

La norme Euro EN378 prescrit, que tous les appareils contenant du réfrigérant R290, doivent être installés dans des pièces avec un volume suffisamment grand pour des raisons de sécurité. Valeur limite : 8 grammes de R290 par m3 de volume. Les quantités de réfrigérant de nos appareils sont mentionnées sur la plaque signalétique.



Modèles Future Plus:
Les armoires sont équipées d'un revêtement hygiénique sur le dessus. Cela empêche le condenseur refroidi à air d'être encrassé. En dessous de l'armoire se trouve une cassette amovible munie d'un filtre pouvant être nettoyé régulièrement (lire le chapitre 6 „Nettoyage".

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Un câble de raccordement avec fiche de mise à la terre sort du compartiment machine de l'armoire. Avant le branchement, assurez-vous qu'il s'agit bien d'une fiche pour une tension de 230 V (±10%) / 1 / 50 Hz et que le fusible est de 10A à action retardée.

UN CÂBLE DE RACCORDEMENT DÉFECTUEUX NE PEUT ÊTRE REMPLACÉ QUE PAR UN SPÉCIALISTE APPROUVÉ PAR LE FABRICANT.

MISE EN SERVICE

Sortez l'emballage comprenant les rayonnages de l'intérieur de l'armoire, nettoyez celle-ci, ainsi que les rayonnages, avec un produit de nettoyage doux. Laissez sécher et aérez. Introduisez les supports à la hauteur désirée et glissez les rayonnages.

REMPLISSAGE DE L'ARMOIRE

Lors du remplissage de l'armoire réfrigérée avec des produits, prendre garde de ne pas excéder la limite de chargement (marque rouge à l'intérieur de l'armoire contre la paroi arrière).

Ne posez pas non plus les produits directement au sol. Assurez-vous que l'air puisse circuler librement entre les produits. Pour des produits surgelés dans des sacs en plastique qui pourraient glisser et tomber, nous vous proposons d'utiliser des paniers (accessoire optionnel). L'armoire est équipée de clayettes avec revêtement anti-dérapant et gardes pour que les produits ne se renversent pas. La charge maximale est de 75 kg par rayon.

Assurez-vous, avant le remplissage, que la température intérieure de l'armoire a bien atteint celle désirée.

L'ARMOIRE DE CONGÉLATION NE SE PRÊTE QU'AU STOCKAGE DE PRODUITS DÉJÀ SURGELÉS ET NON PAS POUR LA CONGÉLATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES FRAIS.

AFIN D'ÉVITER UNE CORROSION PRÉMATURÉE DE L'ÉVAPORATEUR, LES PRODUITS COMPRENANT DU VINAIGRE OU DES PRODUITS ACIDES (p. ex. : CONCOMBRES, SAUCES Â SALADE, CHOUCROUTE, ETC.) DOIVENT ÊTRE ENTREPOSÉS DANS DES RÉCIPIENTS SPÉCIAUX ÉTANCHES.

FONCTIONNEMENT

L'écran de commande situé en haut de l'appareil comprend : un thermomètre, un thermostat, une horloge de dégivrage combinée avec l'indicateur digital et un contact commutant libre de potentiel permettant de transmettre une alarme centrale à distance. Ce contact peut être raccordé en mode ouvert ou fermé. Il est aussi possible de se raccorder a un PC grâce à la prise data I/O et la fonction HACCP. Un système XWEB de surveillance de température et de contrôle (équipement supplémentaire) permet un enregistrement automatique des informations concernant la température et l'alarme. Avant le remplissage de l'armoire, il faut s'assurer que la température intérieure a bien atteint la valeur de consigne.

En fonctionnement normal, l'affichage digital indique la température intérieure du meuble. Le code 'dEF s'affiche lors des cycles de dégivrage automatiques. Il faut s'assurer que l'armoire ait atteint sa tempéra-ture de consigne avant de charger des produits.

Unité de commande

Modifier l'humidité de l'air dans l'armoire

Indication des différentes températures de sonde

Pour visualiser la température maximale enregistrée.

Pour visualiser la température minimale enregistrée.

En pressant durant 3 secondes, le dégivrage démarre.

Permet d'afficher et modifier la valeur de consigne; Si elle est pressée pendant 3 secondes lors de l'affichage de la température maximale ouminimale, la température concernée est effacée.

Commutateur d'éclairage.

Commutateur principal (ON/OFF).

Combinaison des touches

+ Pour le verrouillage et le déverrouillage du clavier. Pressez les deux touches en même temps pendant plus de 3 secondes. LLorsque l'information "PoF" s'affiche, le clavier est verrouillé. On ne peut alors plus que visualiser la valeur de consigne ou la température maximale ou minimale enregistrée. L'éclairage fonctionne normalement. Pour déverrouiller le clavier, pressez les deux touches en même temps pendant plus de 3 s. L'information "Pon" s'affiche et le clavier est déverrouillé.

Signification des points lumineux situes sur les touches du clavier

TOUCHE	ETAT	FONCTION
	Lumière jaune s' enflamme	Faible humidité de l'air
	Lumière verte s' enflamme	Le dégivrage manuel est activé
SET	Lumière verte clignote	La valeur de consigne est affichée et peut être modifiée
	Lumière verte s' enflamme	L'éclairage est enclenché
	Lumière rouge s' enflamme	L'appareil et prêt à l'emploi ON/OFF

Signification des points lumineux

LED	ETAT	FONCTION
	MARCHE	Le compresseur est en fonction
	CLIGNOTANT	La phase anti-court cycles du compresseur est activée
	MARCHE	Le ventilateur fonctionne
	MARCHE	Le dégivrage est activé
	CLIGNOTANT	L'égouttement de l'évaporateur est en cours
	MARCHE	Signal d'ALARME
	MARCHE	Ventilateur de condenseur en marche

INFORMATION! APRÈS LA MISE EN SERVICE, LES TEMPÉRATURES ENREGISTRÉES DOIVENT ÊTRE REMISE À ZÉRO.

Fonction Stand-by

En pressant la touche (ON/OFF) l'appareil affiche pendant 5 secondes "OFF" et la touche ON/OFF s'allume. Pendant l'état "OFF" tous les relais sont débranchés et les régulations sont arrêtées; au cas où un système de surveillance est raccordé, aucune information sur l'appareil ou les alarmes n'est enregistrée. ATTENTION: Pendant l'état ARRÊT, la touche reste allumée. En pressant encore une fois sur la touche l'appareil s'enclenche à nouveau.

Reglage des températures

Après une pression brève de la touche SET la température de consigne est affichée et la touche commence à clignoter. La valeur peut être réglée par pression de ou de la touche dans un laps de temps de 10 secondes. Pour enregistrer la nouvelle valeur de consigne, pressez encore une fois la touche SET ou attendez 10 secondes.

Dégivrage

Le dégivrage se fait automatiquement 2 fois (modèles C) ou 4 fois (modèles M et F) par jour. Pendant la phase de dégivrage, dEF (defrost) apparaît sur le display.

Dégivrage supplémentaire

En cas de besoin, le dégivrage manuel peut être activé. Pressez la touche pendant plus de 2 secondes. Le dégivrage manuel annule le compteur de dégivrage, le prochain dégivrage automatique s'effectue ensuite normalement.

Èvaporation de L'eau de dégivrage

L'eau provenant du dégivrage est amenée dans un bac posé dans le compartiment machine, d'où elle s'évapore automatiquement.

Affichage de la température minimale

Pressez brièvement sur la touche L'indication "Lo" apparaît et ensuite la température minimale enregistrée. En pressant la touche ou après 5 secondes, l'affichage normal est rétabli.

Affichage de la température maximale

Pressez brièvement sur la touche L'indication "Hi" apparaît et ensuite la température maximale enregistrée. En pressant la touche ou après 5 secondes, l'affichage normal est rétabli.

Remise à zéro des températures maximales et minimales enregistrées

Pour la remise à zéro des températures enregistrées, lorsque la température maximale ou minimale est affichée: Pressez la touche SET jusqu'à ce que l'inscription "rST" commence à clignoter. *ATTENTION! Les deux températures enregistrées doivent être remise à zéro séparément.*

Humidité de l'air

Appuyez brièvement sur la touche et le processus pour la réduction de l'humidité de l'air dans l'armoire commence. Durant le processus, le ventilateur d'évaporateur et le compresseur sont en marche en même temps. Par une pression répétée de la touche l'armoire se remet en mode normal.

Indications des températures de sonde

Avec la touche ( ) vous pouvez indiquer les températures des sondes utilisées. Par pression de la touche, le message Pb1 apparaît dans l'afficheur et ensuite la température des sondes. Par pression répétée de la touche, la température des sondes suivantes est indiquée. Après 15 secondes, la température actuelle intérieure de l'appareil apparaît à nouveau dans l'afficheur.

Pb1 Sonde d'évaporation température de l'air dans l'évaporateur

Pb2 Sonde de dégivrage, température à la surface de l'évaporateur (pas dans les armoires type C)

Pb3 Sonde de condensation, température à la surface du condenseur

Pb4 Sonde d'ambiance, indication de la température intérieure (optimale)
(si l'armoire est équipée d'une sonde Pb4, la température de cette sonde sera indiquée dans l'afficheur du régulateur des postes froid).

SIGNAUX D'ALARME

ALARME CAUSE

"HA" **Température trop élevée**
Veuillez contrôler que les marchandises stockées ont la bonne température et que la porte est fermée. Une prise en glace subite de l'évaporateur peut aussi déclencher l'alarme. Dans ce cas, il faut activer un dégivrage supplémentaire.

"LA" **Température trop basse**
Veuillez contrôler que les marchandises stockées ont la bonne température.Si cela ne suffit pas, veuillez quittancer l'alarme et contacter immédiatement le service après-vente de votre revendeur. Les alarmes températures "HA" et "LA" s'arrêtent automatiquement, dès que la température du thermostat a atteint une valeur normale.

EN CAS DE DECLENCHEMENT D'UNE ALARME, LE SIGNAL SONORE PEUT ÊTRE DÉSACTIVÉ EN PRESSANT N'IMPORTE QUELLE TOUCHE.

"dA" **Alarme porte ouverte**
L'alarme arrêt après la porte est fermé

"cSd" **Alarme condenseur**
Nettoyez le condenseur et le filtre. Pour le nettoyage du filtre, l'appareil doit être débranché à l'interrupteur principal et la fiche doit être enlevée de la prise. Ensuite, enlevez les grilles de ventilationet le filtre. Rincez le filtre. Veuillez également contrôler que la circulation d'air du condenseur ne soit pas entravée.

* L'appareil fonctionne en mode «provisoire». Quittancez l'alarme et contactez de suite un service après-vente de votre revendeur agréé. Contrôlez les raccordements avant d'échanger les sondes.

"P1" **Erreur capteur du thermostat ***

"P2" **Erreur capteur de l'évaporateur ***
(pas dans les armoires type C)

"P3" **Erreur capteur du condenseur ***
L'indication d'alarme est affichée jusqu'à ce que l'état d'alarme ait été supprimé. Toutes les informations d'alarme sont affichées en alternance avec la température ambiante, sauf l'indication "P1" qui clignote.

"P4" **Fonctionnement des sondes additionnelles***

"EE" **Erreur de données ou d'enregistrements ***
Pour quittancer l'alarme "EE" et rétablir le fonctionnement normal, pressez n'importe quelle touche- L'indication "rSt" s'affiche pendant env. 3 secondes.

CHAUFFAGE CADRES DE PORTES

Le cadre de porte des armoires de congélation est chauffé à l'aide d'une résistance électrique pour éviter tout risque de gel. Cette fonction est entièrement automatique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyer immédiatement les liquides qui coulent.

Afin de garantir une utilisation efficace et une qualité optimale des marchandises stockées, l'appareil doit être nettoyé au moins une fois par mois.

Entreposer les marchandises stockées dans un autre appareil de réfrigération ou de congélation provisoirement.

Arrêter l'appareil avec l'interrupteur principal et tirer la prise de la sortie électrique.

Enlever les grilles (tablards), les étagères et les rails de parois.

Nettoyer les surfaces en acier inox avec un mélange d'eau et de produit de nettoyage doux. Afin d'éviter des rayures, utiliser un chiffon ou du papier-ménage.

ENLEVER LES RESTES DE PRODUIT DE NETTOYAGE AVEC UN CHIFFON HUMIDE, SÉCHER L'INTÉRIEUR AVEC UN CHIFFON SEC ET LAISSER SÉCHER COMPLÈTEMENT AVANT LE CHARGEMENT DES MARCHANDISES.

* NE PAS UTILISER DE PRODUITS DE NETTOYAGE CONTENANT DU CHLORE, SOLVANTS OU DES PARTICULES QUI PEUVENT GRIFFÉS. NE PAS UTILISER DE COUTEAU OU D'OBJET POINTU.

NE PAS NETTOYER L'APPAREIL À GRANDE EAU.

AVANT L'UTILISATION D'UN PRODUIT NETTOYANT OU DÉSINFECTANT, LISEZ LA DESCRIPTION DU PRODUIT POUR SAVOIR SI SON UTILISATION EST APPROPRIÉE. EVITEZ LES PROJECTIONS SUR LES PARTIES COMME LA RÉGULATION FRIGORIFIQUE OU LES CHARNIÈRES DE PORTE. AVANT LA MISE EN SERVICE, SÉCHER ET AÉRER L'APPAREIL.

Nettoyage des joints / condenseur / filtres du condenseur

Nettoyer régulièrement les joints de porte avec un produit de nettoyage doux et contrôler l'état des joints. L'utilisation de silicone alimentaire en spray agit comme nettoyant et les joints restent étanches.

Appliquer régulièrement sur les glissières des tiroirs de l'huile alimentaire en spray.

Le nettoyage au lave-vaisselle des parties démontables n'est pas recommandé.

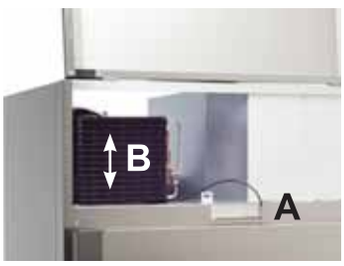
Installation de toutes les parties enlevées et mise sous tension de l'appareil.

Avant de remplir l'appareil, contrôler que la température intérieure a atteint la bonne valeur.

Nettoyage du condenseur (Future C, M, F)

- Le condenseur (B) doit être nettoyé avec un aspirateur ou une brosse douce dans le sens des lamelles.

Nettoyage du condenseur pour les modèles (Future C, M, F) avec condenseur de face en option:



- Le condenseur est monté derrière l'écran de contrôle supérieur.

- Enlever les 2 vis sur le dessous de l'écran (A).

- Soulever l'écran et nettoyer le condenseur avec un aspirateur ou une brosse douce dans le sens des la melles.

Nettoyage du filtre (Future Plus)

- Sortez le cadre du filtre se trouvant dans la partie inférieure de l'armoire.

- Enlevez le filtre et lavez-le. Après séchage, réintroduisez le filtre du condenseur.

- Remettez en place toutes les pièces enlevées, rebranchez la fiche au réseau et réenclenchez l'interrupteur principal.

PANNES

Si l'armoire ne refroidit pas comme il faut contrôlez:

- que l'armoire soit sous tension et la lumière de l'interrupteur principal allumée.

- que le dégivrage ne soit pas en cours et le message DEF affi ché sur le display.

- que l'armoire n'est pas surchargée de marchandise

- que la circulation d'air du condenseur ne soit pas entravée

Si la machine fait un bruit anormal:

- Vérifi ez que les 4 pieds soint bien réglés et que l'armoire soit de niveau.

- Vérifi ez que les marchandises soient stockées de manière stable p. ex. que des bouteilles ne se touchent pas avec les vibrations.

Si après vérifi cation des points mentionnés ci dessus le défaut persiste, les marchandise stockées doivent être rapidement transférées dans un autre frigo pour éviter qu'elles ne se détériorent. Retirez la prise électrique et prenez contact avec le service après-vente ou le fournisseur.

ELIMINATION DE L'APPAREIL

L'appareil doit être éliminé conformément aux dispositions d'éliminations en vigueur dans chaque pays.

GARANTIE

Vérifiez la période de garantie avec votre revendeur.

La garantie ne couvre pas les défauts résultants des points suivants :

- Transport

- Négligence

- En cas de non respect des instructions d'emploi ou une utilisation et maintenance non appropriée

- En cas de modification ou réparation de l'appareil par une entreprise non autorisée

- En cas de pose de pièces non testées et non fournies par le fabricant.

De plus, la garantie ne couvre pas les défauts qui :

- Sont insignifiants pour le fonctionnement de l'appareil comme les éraflures ou bosses intervenues lors du déballage et l'installation de l'appareil.

Le fabricant ou le revendeur ne peut à aucun moment et en aucun cas être tenu responsable des dégâts ou pertes sur les marchandises.

Conditions à remplir pour la prise en charge par la garantie fabricant:

- Pour la prise en charge par la garantie fabricant, le proprié taire/utilisateur doit communiquer le modèle et le n° de série de l'appareil défectueux.

PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE

En supplément à la garantie fabricant, un contrat de garantie étendu peut être conclu avec votre revendeur sous certaines circonstances comprenant également les temps de travail et les frais de déplacement. Merci de vous adresser directement à votre revendeur.

Pour tous travaux de garantie, le revendeur ou son service après-vente aura besoin du modèle et du n° de série de l'appareil qui est inscrit sur une plaque signalétique. La plaque signalétique est située, selon le type d'appareil, soit sur la face intérieure gauche avant de l'appareil ou derrière le tiroir supérieur gauche.

POLSKI

TO JEST INSTRUKCJA OBSLUGI SZAF CHLODNICZYCH SERII FUTURE I FUTURE PLUS.

BARDZO WAZNYM JEST ABY STARRANNIE ZAPOZNAC SIE Z INSTRUKCJIA INSTALACJI I OBSLUGI PRZED ROZPOCZECIEM URUCHAMIANIA URZADZENIA PO RAZ PIERWSZY.

RÓWNIEZ PROSIMY ZACHOWAC TA INSTRUKCJE W BEZPIECZNYM MIEJSCU W RAZIE POTRZEBY PONOWNEGO UZYCIA LUB DLA INNEGO UZYTKOWNIKA POSTEPOWANIE ZGODNIE Z INSTRUKCJA OBSLUGI MOZE POPRAWIC WYDAJNOSC PRODUKTU ORAZ ZMNIEJSZYC RYZYKO USZKODZENIA SPRZETU.

UWAGA! WAZNE JEST, ABY REGULARNIE SERWISOWAC URZADZENIE WARUNKI GWARANCJI ZNAJDZIESZ NA STRONIE 8.

SPIS TRESCI

DOSTAWA	2
UMIEJCOWIENIE URZADZENIA	2
ZASIALNIE,ELEKTRYCZNE	2
WPROWADZENIE	2
WYKLADANIE TOWARU	2
OBSLUGA STEROWNIKA ELEKTRONICZNEGO	3
Klawiatura	3
Blokowanie i odblokowanie klawiatury	3
Funkcja klucza światła świateł	3
Funkcja sygnalizatorów wyświetlania	3
Tryb czuwania	4
Zmiana zadanej temperatury	4
Rozmrazanie	4
Rozmrazanie reczne	4
Sprawdzanie minimalnej temperatury	4
Sprawdzanie maksymalnej temperatury	4
Resetowanie maksymalnej i minimalnej temperatury zarejestrowanej	4
Kontrola wilgotności	5
Kontrola temperatury poszczególnych czujników.	5
SYGNAŁY ALARMOWE	5
GRZALKA RAMY DRZWI	6
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	7
WADY DZIALANIA	8
UTYLIZACJA URZADZENIA	8
GWARANCJA	8

DOSTAWA

Produkt naleyz sprawdzic natychmiast po otrzymaniu dostawy. Jeyeli widoczne jest jakiekolwiek uszkodzenie w czasie transportu, nalezy wskazac je w dokumentach dostawy i poinformowac o tym dostawce.

Gwarancja producenta nie obejmuje uszkodzen spowodowanych podczas transportu!

UMIEJCOWIENIE URZADZENIA

Konieczne jest umozliwienie cyrkulacji powietrza powyzej szafy. Temperatura otoczenia nie moze przekraczaæ +43°C i nie moze byc nizsza niz +5°C. Nalezy unikac umiejscawiania urzadzenia w poblizu jakiegokolwiek urzadzenia wydzielajacego cieplo (piecyk, grzejnik). Szafe chlodnicza nalezy wypoziomowac za pomoca regulowanych stopek. Nalezy upewnic sie, ze cyrkulacja powietrza powyzej urzadzenia nie jest zablokowana. Szafa chlodnicza moze byc równiez wyposazona w kólka samonastawne.

Norma EN 378 określa, że ze względów bezpieczeństwa, produkty zawierające czynnik chłodniczy R290 muszą być umiejscowione w pomieszczeniach o objętości odpowiadającej przynajmniej 1m3/8g czynnika R290. Całkowita ilość czynnika chłodniczego wskazana jest na tabliczce określającej typ urządzenia.

Dotyczy modeli Future plus:

urzadzenie wyposazona jest w higieniczny dach/sklepienie zabezpieczajace przed zabrudzeniem skraplacza. Pod chlodziarka znajduje sie filtr powietrza, który nalezy systematycznie czyscic (zob. ”CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”). **Musi byc zapewniony swobodny przeplyw powietrza powyzej urzadzenia. Nalezy upewnic sie, ze ponad jest wystarczajaco duza przestrzen i nie ma czynników, które moga powodowac zablokowanie kanalu wylotowego powietrza. Zgodnie z zasadami bezpieczenstwa urzadzen elektrycznych, powyzej szafy nie nalezy trzymac zadnych cieklych materialow.**

ZASILANIE ELEKTRYCZNE

Przewód glówny jest uziemiony. Przed podlaczeniem szafy chlodniczej do zródla energii, nalezy upewnic sie, ze gniazdko jest równiez zabezpieczone za pomoca 10 A bezpiecznika. Wymagane jest napiecie 240 V / 50 Hz / jednofazowe.

THE USZKODZONA WTYCZKA MOZE BYC WYMIENIONA JEDYNIE PRZEZ PROFESJONALNEGO ELEKTRYKA, AUTORYZOWANEGO PRZEZ PRODUCENTA.

Nalezy rozpakowac opakowania pólek, znajdujace sie wewnatrz szafy. Wyczyscic urzadzenie i pólki przy uzyciu lagodnego srodka myjacego i wytrzec do sucha, a nastepnie pozostawic otwarte drzwit, w celu przewietrzenia. Zamontowac uchwyty pólek na porzadanej wysokosci i ulorzyc pólki

WPROWADZENIE

Nalezy rozpakowac opakowania pólek, znajdujace sie wewnatrz szafy. Wyczyscic urzadzenie i pólki przy uzyciu lagodnego srodka myjacego i wytrzec do sucha, a nastepnie pozostawic otwarte drzwit, w celu przewietrzenia. Zamontowac uchwyty pólek na porzadanej wysokosci i ulorzyc pólki.

WYKLADANIE TOWARU

Nie nalezy przekraczac limitu zaladowania podczas zapelniania szafy towarem (czerwony znak na tylnej scianie wewn. szafy). Nie wolno równiez umieszczac produktów na podlodze szafy chlodniczej. Prosze zawsze pamietac o zapewnieniu cyrkulacji powietrza wewnatrz szafy.

W przypadku sliskich produktów, takich jak mrozonki w plastikowych woreczkach,zalecane jest uzycie drucianych koszyczków (opcjonalne akcesoria). Urzadzenie wyposazone jest w stabilne, wysowane półki. Maksymalne zaladowanie wynosi 75 kg/półke.

PRZED WYLOZENIEM TOWARU UPENWNIJ SIE ZE TEMPERATURA WEWNATRZ UTRZYMUJE SIE NA ZADANYM POZIOMIE.

ABY ZAPOBIEC KOROZJI PAROWNIKA WAZNE JEST ABY ZYWNOSC Z WYSOKA KWASOWOACIA PRZECHOWYWAC W ZAMKNIETYCH POJEMNIKACH. KOROZJA PAROWNIKA PROWADZI DO USZKODZEN URZADZENIA NIE PODLEGAJACYCH GWARANCJI.

OBSLUGA STEROWNIKA ELEKTRONICZNEGO

Urządzenie wyposażone jest w elektroniczny sterownik z wyświetlaczem z wieloma funkcjami które obejmują: kontrolę temperatury zadanej, nadzoru nad praca urządzenia, podstawowe funkcje HACCP, alarm wysokiej/niskiej temperatury. Wyjście cyfrowe do podłączenia BMS oraz funkcje informującą o potrzebie przeprowadzenia konserwacji. Sterownik posiada wyjścia do podłączenia systemu monitoringu XWEB, który posiada również wszystkie funkcje HACCP.

Klawiatura

PRZYCISK KONTROLI WILGOTNOŚCI

PRZYCISK SPRAWDZANIA TEMPERATURY NA POSZCZEGÓLNYCH CZYJNIKACH.

Przycisk wykazuje najwyższą zarejestrowana wartość temperatury. W trybie programowania można nim sterować wewnątrz programu lub jest on używany do zmiany wartości lub nawigacji w menu.

Przycisk wskazuje najniższą zarejestrowana wartość temperatury. W trybie programowania można nim sterować wewnątrz programu lub jest on używany do zmiany wartości lub nawigacji w menu.

Ręczne odszranianie rozpoczyna się po naciśnięciu klawisza przez 3 sekundy.

Przycisk do sprawdzania i zmiany ustawień. W trybie programowania przycisk jest używany, do wybierania wartości oraz w celu sprawdzenia funkcji programowania. Wartości zapamiętanej najwyższej i najniższej temperatury mogą być usuwane przez naciśnięcie klawisza przez 3 sekundy, gdy wyświetlana jest wartość.

Włącznik oświetlenia komory (Uwaga! Używane tylko w szafach z sygnalizatorami swiatel)

Przycisk załącz/wyłącz (on/off)

Blokowanie i odblokowywanie klawiatury

\+

Blokada ta zapobiega niezamierzonemu korzystaniu z klawiszy. Blokade mozna włączyc przez przytrzymanie klawiszy w tym samym czasie przez 3 sekundy. Chwilowo zostaja wyświetlane litery ”PoF”. Z blokada nadal można sprawdzać najniższe i najwyższe temperatury jakie zostaly zarejestrowane. Nawet gdy klawiatura jest zablokowana nadal można używać funkcji przełącznika światła (tylko w szafach wyposażonych w sygnalizatory swietlne). Aby odblokować klawisze nalezy przytrzymac klawisze razem na dluzej niż 3s. Zostanie wyświetlony komunikat ’Pon’ i klawiatura zostaje odblokowana.

Funkcja klucza światła świateł

PRZYCISKI	TRYB	FUNKCJA
	żółte podswietlenie	włączona kontrola wilgotnosci
	zielone podświetlenie	odszranianie jest włączone
SET	zielona kontrolka mruga	ustawiona temperatura jest wyświetlana i może być zmieniana
	zielone podswietlenie	światło jest włączone
	czerwone podświetlenie	sprzęt jest w trybie czuwania ON/OFF

Funkcja sygnalizatorów wyświetlania

IKONA	TRYB	FUNKCJA
	On	kompresor jest uruchomiony
	Miga	czas zwłoki w celu ochrony sprężarki po rozruchu
	On	wentylator parownika jest włączony
	On	odszranianie parownika jest włączone
	Miga	opóźnienie włączenia po odszranianiu
	On	Alarm
	On	Wentylator skraplacza jest włączony

Tryb czuwania

Po naciśnięciu (ON/OFF) przycisk wyświetli ”OFF” na 5 sekund. Po tym komunikacie światło w górnym prawym rogu przełącznika będzie zaswiecone. Uwaga! kiedy wlaczymy na ”OFF” wszelkie zmiany w kontrolerze danych i alarmów nie zostanna zapisane. Uwaga! przełącznik światła nadal będzie działac. Aby ponownie włączyć po prostu naciśnij ON/OFF ponownie.

Zmiana zadanej temperatury

Naciśnij i natychmiast zwolnij przycisk. Na wyswietlaczu pokaze sie Set Temperature. Podswietlone (SET) w prawym górnym rogu przycisku zacznie migac. Zmien ustawienie temperatury naciskajac lub przycisk do momentu uzyskania wymaganego ustawienia. Uwaga, czynność tę należy przeprowadzić w ciągu 10 sekund. Do zapamiętania nowego ustawienia temperatury przycisnij ponownie przycisk lub poczekaj 10 sekund.

Rozmrażanie

Urządzenie jest zaprojektowane do automatycznego rozmrazania. W tym czasie ”DEF” będzie wyświetlane na kontrolerze. Po oszranianiu, urządzenie powróci do wyświetlania rzeczywistej temperatury. Chłodnie oszraniają się co 12 godzin, natomiast mroźnie będą co 6 godzin.

Rozmrazanie reczne

Naciśnij przycisk na więcej niż 2 sekundy do uruchamienia ręcznego rozmrazania. Ręczne rozmrazanie resetuje licznik i urzadzenie wlaczy sie automatycznie po zakończonym rozmrazaniu. W niektórych przypadkach może być konieczne zainicjowanie ręcznego rozmrazania, (drzwiczki otwarte przez przypadek). Naciśnij przycisk na więcej niz 2 sekundy do rozpoczecia uruchamiania ręcznego rozmrazania. Wszczęcie recznego rozmraznia spowoduje automatycznie zresetowanie licznika i w nastepstwie urzadzenie wlaczy sie automatycznie.

Sprawdzanie minimalnej temperatury

Naciśnij i zwolnij przycisk. ’Lo’ będą wyświetlane na wyświetlaczu razem z minimalna temperatura jaka zostala zarejestrowana. Naciśnij przycisk ponownie lub zostaw przycisk na 5 sekund i wyświetlacz powróci do wyswietlania rzeczywistej temperatury wewnątrz urządzenia.

Sprawdzanie maksymalnej temperatury

Naciśnij i zwolnij przycisk. ’Hi’ będzie wyświetlane na wyświetlaczu razem z najwyższą temperaturę jaka zostala zarejestrowana. Naciśnij przycisk ponownie lub zostaw przycisk na 5 sekund i wyświetlacz powróci do wyswietlania rzeczywistej temperatury wewnątrz urządzenia

UWAGA! PO ZAKONCZENIU INSTALACJI NALEZY ZRESETOWAC ZACHOWANE TEMPERATURY.

Resetowanie maksymalnej i minimalnej temperatury zarejestrowanej

Aby zresetować przechowywane temperatury nalezy przy wyswietlaniu maksymalnej lub minimalnej temperatury naciśnac przycisk aż ”rST” zacznie migać.

Kontrola wilgotności

Osuszanie nacisnij przycisk aby aktywowac funkcje osuszania powietrza wewnątrz komory. Kiedy funkcja osuszania jest włączona wentylator parownika i sprężarka pracuja w tym samym czasie. Nacisnij przycisk ponownie aby urzadzenie wrociło do normalnego trypu pracy.

Kontrola temperatury poszczególnych czujników.

Funkcja ( ) pozwala sprawdzic temperaturę na zainstalowanych czujnikach. Nacisnij przycisk jeden raz a na wyświetlaczu pojawi sie komunikat Pb1 a zaraz za nim temperatura czujnika. Naciśnij przycisk ponownie aby sprawdzić temperature na pozostalych zainstalowanych czujnikach.

Pb1 czujnik temperatury powietrza w komorze

Pb2 czujnik parownika, pokazuje teperaturę powierzchni parownika (nie występuje w urządzeniach typu schładzalnik/chiller)

Pb3 czujnik skraplacza, pokazuje teperature powierzchni skraplacza

Pb4 czujnik kontrlony temperatury powietrza (dodatkowy czujnik temperatury, jesli jest zainstalowany wartość temperatury bedzie wyświeltana

SYGNAŁY ALARMOWE

Aby wylączyc sygnal alarmowy nacisnij ktorykolwiek przycisk

KOD	PRZYCZYNA
“HA”	**Alarm wysokiej temperatury.** Sprzęt wykrył za wysoka temperaturę np. ciepła żywność została umieszczona w komorze lub drzwi zostały niedomknięte, otwarte itp. Alarm automatycznie zostanie zatrzymany, gdy temperatura powróci do wymaganej, wcześniej ustawionej lub przy rozpoczęciu rozmrażania.
“LA”	**Alarm niskiej temperatury.** Sprawdź czy produkty w ramach urządzenia są w temperaturze wymaganej. W razie potrzeby przenieś produkty do magazynu zapasowego. Zainicjuj ręczne rozmrażanie (patrz instrukcja obsługi). Jeśli alarm sie nie wyłączy wycisz sygnał dźwiękowy i natychmiast skontaktuj się autoryzowanym serwisem.
“dA”	**Alarm otwartych drzwi** Wystepuje w urzadzeniach z czujnikiem drzwi.
“cSd”	**Alarm temperatury skraplacza.** Wysoka temperatura skraplacza, np. zbyt wysokie temperatury otoczenia lub fi ltr skraplacza zablokowany. Ustaw urządzenie sterujące w stan wstrzymania i odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego. Wyczyść fi ltr skraplacza przez przemywanie lub zastąp go nowym, jeżeli jest to wymagane, również wyczyść lamele skraplacz za pomocą miękkiego pędzla lub odkurz jeśli jest to niezbędne.

“P1” **Uszkodzenie czujnika temperatury w komorze ***

“P2” **Uszkodzenie czujnika temperatury parownika* (nie występuje w urządzeniach typu schładzalnik/chiller)**

“P3” **Uszkodzenie czujnika pomocniczego***

“P4” **Uszkodzenie czujnika dodatkowego***

*Alarmy sondy P1, P2, P3 i P4. Alarm automatycznie zniknie 10 sekund po tym, jak sonda zostanie wymieniona na nową. Uwaga! Serwisant powinien sprawdzić połączenia przed wymiana sondy.

“EE” **Uszkodzenie pamięci sterownika***
Urządzenie sterujące jest wyposażone w wewnętrzny system kontroli w celu zapewnienia integralności danych. Alarm ’EE’ zacznie mrugać podczas awarii w pamięci danych. Jako następstwo zostanie uruchomiony sygnał alarmowy. Aby zresetować alarm „ EE ” i ponownie uruchomić funkcjonowanie sprzętu, należy nacisnąć dowolny przycisk. Wyświetli sie ’rSt’ na około 3 sekundy.

GRZALKA RAMY DRZWI

Rama drzwi szaf chlodniczych jest ogrzewana w celu zabezpieczenia uszczelki przed zamarznieciem. Grzalka dziala w pelni automatycznie. Lodu, który moze pojawic sie na powierzchni parowanika, nie wolno usuwac przy pomocy zadnego ostrego narzedzia!

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wszystkie wycieki i rozlania czyscic natychmiast

Aby zapewnic maksymala wydajnosc urzadzenia, nalezy regularnie czyscic je uzywajac odpowiednich srodków czyszczacych i dezynfekujacych, przeznaczonych do kontaktu z zywnoscia. Czyscic przynajmniej raz w miesiacu.

Nalezy usunąć wszystkie towary/artykuły z szafy i umieścic w alternatywnym chłodzonym miejscu
WSZYSTKIE TOWARY/ARTYKULY Z SZAFY I UMIESCIC W ALTERNAYWNYM CHLODZONYM MIEJSCU.

Wylaczyc zasilanie pradu, a takze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Usun polki i wsporniki polek oraz szyny GN

Umyc wszystkie wewnetrzne i zewnetrzne powierzchnie uzywajac lagodnego srodka dezynfekujacego lub detergentu. Zewnetrzne powierzchnie szafy chlodniczej nalezy starannie wyczyscic za pomoca sciereczki lub recznika papierowego.

PRZETRZYJ WILGOTNĄ SZMATKA, POZOSTAW SZAFE DO CAŁKOWIETGO WYSCHNIĘCIA.

NIE WOLNO UZYWAC MATERIALÓW SCIERNYCH ANI SRODKÓW NA BAZIE CHLORKÓW (SRODKÓW BIELACYCH) ZE WZGLĘDU NA MOZLIWOSC ZNISZCZENIA POWIERZCHNI.

NIE WYZYWAC BIEŻACEJ WODY DO MYCIA URZĄDZENIA, AGREGATU CHŁODNICZEGO.

SPRAWDZAC OPIS SRODKA DEZYNFEKUJACEGO ABY WIEDZIEC DO JAKICH POWIERZCHNI I MATERIAŁOW MOZNA GO URZYWAĆ. ZWROCIC UWAGE ABY NIE UZYWAC SRODKOW CZYSZCZACYCH DO DELIKATNYCH CZESCI URZADZENIA TAKICH JAK TERMOSTAT, ZAWIASY DRZWI. POZOSTAWIC DO WYSCHNIĘCIA I WIETRZENIA PO DEZYNFEKCJI.

Czyścić skraplacz lub filtr skraplacza.

Uszczelkę drzwi czyścic detergentem rozpuszczonym w wodzie, sprawdzic stan uszczelki. Silkionowy spray poprawia elastyczność uszczelki.

Smaruj prowadnice szuflad smarem atestowanym do stosowania w kontakcie z zywnością.

Mycie luźnych częsci urzadzenia w maszynach do mycia jest niezalecane.

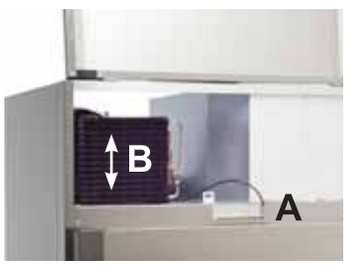
Włozć wszystkie czesci na miejsce i włączyc urzadzenie.

Przed umieszczeniem towaru w lodówce poczekaj az temperatura wewnatrz osiagnie wymagany poziom

Czyszczenie skraplacza (Future C, M, F):

-czyscic szczotka lub odkurzyc skraplacz ruchami pionowymi (B)

Czyszczenie skraplacza (model 2D, Future C, M, F):



- skraplaczznajduje sie za panelem sterowania

-poluzowac dwie srubki w dolnej czesci pnelu (A)

-podniesc panel, wyczyscic dokladnie skraplacz ruchami góra-dól/pionowymi (B)

czyszczenie filtra (Future Plus):

-wysunac obudowe filtra

-wyjac lter i dokladnie umyc

-po wysuszeniu wlozyc filtr spowrotem do obudowy

-wlozyc obudowe ponownie do urzadzenia i wlaczyc

WADY DZIALANIA

Jezeli chlodziarka nie dziala prawidlowo nalezy sprawdzic czy:

-zasilanie jest wlaczone. kontrolka na głównym wlaczniku musi swiecic sie na zielono.
-nie jest wlaczony rozmrazanie (na wyswietlaczu sterownika DEF).
-urzadzenie nie jest przeladowane
-tprzeplyw powietrza na skraplaczu nie jest zablokowany
-temperatura otoczenia szafy chlodniczej nie jest za wysoka.
Jezeli urzadzenie wydaje dziwny dzwiek nalezy:
-sprawdzic czy nogi szafy sa prawidlowo dopasowane
-sprawdz czy szafa jest prawidlowo wypoziomowana.
-sprawdzic czy nie ma wewnatrz luznych rzeczy takich jak butelki, ktore moga stukac o siebie.

Jezeli nie mozna skorygowac wadliwego dzialania urzadzenia poprzez wyeliminowanie wymienionych powyzej czynników, nalezy zabezpieczyc towar poprzez przeniesienie go do innego urzadzenia chlodniczego lub mrozni, wylaczyc urzadzenie i skontaktowac sie z firma serwisowa.

UTYLIZACJA URZADZENIA

W przypadku, gdy urzadzenie trzeba zlikwidowac, nie naleyy usuwac go wraz z normalnymi odpadami/smieciami, ponieway podlega ono regulacjom dyrektyw WEEE. Urzadzenie to musi byc zutylizowane/usuniete zgodnie z aktem WEEE, obowiazujacym od dnia 13 sierpnia 2005r.

GWARANCJA

Warunki gwarancji, zapytaj swojego sprzedawcę.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez:

- transport

- przeciążanie lub zaniedbania użytkowników

- zaniedbania ze względu na nie przestrzeganie instrukcji obsługi, niewłaściwej konserwacji i użytkowania

- zmian w napięciu zasilania elektrycznego (max ± 10% dozwolone)

- zmiany lub naprawy wykonanej przez nieautoryzowaną stację serwisową

- wykorzystania części nie autoryzowanych przez producenta

Gwarancja nie obejmuje:

- przypadkowych zadrapań/znaków lub innych drobnych usterek spowodowanych podczas rozpakowywania lub podc zas instalacji, które nie wpływają na prawidłowe funkcjonowanie lub wydajność sprzętu.

PRODUCENT LUB JEGO UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL SPRZEDAŻY NIE JEST W RZADNYM WYPADKU ODPOWIEDZIALNY ZA STRATY PRODUKTOW PRZECHOWYWANYCH W MROZNIACH/CHLODNIACH/ SCHLADZALNIKACH BEZ WZGLĘDU NA WYSTEPUJACA PRZYCZYNĘ. WŁAŚCICIEL/UŻYTKOWNIK POWINIEN ZAPEWNIĆ, ABY ZAWARTOSC SPRZETU BYLA UBEZPIECZONA PRZEZ CAŁY CZAS. WSZYSTKIE TOWARY DOSTARCZANE SĄ NA NASZYCH ZASADACH I WARUNKACH SPRZEDAŻY. KOPIE, MOGĄ BYĆ UZYSKANE NA ŻĄDANIE.

Porkka Finland Oy on kansainvälisesti tunnettu kylmälaitevalmistaja. Merkittävimmät asiakkaat ovat ammattikeittiöitä, ravintoloita, hotelleja, teollisuuslaitoksia, sairaaloita, laboratorioita ja vähittäiskauppoja eri puolilla Eurooppaa.

Yrityksen päämarkkinat ovat kotimaan ohella Skandinavia, Englanti, Saksa, Sveitsi, Hollanti, Belgia, Venäjä sekä Baltia. Liikevaihdosta 80 % kertyy ulkomaisesta liiketoiminnasta ja viennistä. Joustavaa kehitystä tukevat lukuisat ulkomailla sijaitsevat tytäryhtiöt ja edustajat.

Porkka Finland Oy:n menestys perustuu vuosikymmenten kokemukseen, asiakaslähtöiseen suunnitteluun ja jatkuvaan tuotekehitykseen. Uusia tuotteita lanseerataan vuosittain.

Porkka Finland Oy kuuluu Huurre Group -konserniin. Porkka- ja Huurre-tuotteet edustavat aina luotettavaa laatua.

Porkka Finland Oy is an internationally recognised designer and manufacturer of refrigeration equipment. Major clients include commercial kitchens, restaurants, fast food outlets, hotels, industrial canteens, hospitals, laboratories and retailers throughout Europe.

Our main markets outside of Finland include Scandinavia, United Kingdom, Germany, Switzerland, Holland, Belgium, Russia and the Baltic regions. 80% of the companies' turnover is derived from foreign transactions and exports. Ongoing and adaptive development by numerous foreign subsidiaries and representatives ensures our continued success.

Porkka's continued success is based on decades of experience, customer focused design and continuous product development. New innovative products are launched each year.

Porkka Finland Oy is part of the Huurre Group. Porkka and Huurre brands are well known for their quality and reliability.

Porkka Finland Oy
Soisalmentie 3
FI-15860 Hollola, Finland
Tel. +358 20 5555 12
Fax. +358 20 5555 497
e-mail: porkka@huurre.com
www.porkka.fi

Sisältää Kioton pöytäkirjan soveltamisalaan kuuluvia fluorattuja kasvihuonekaasuja. Kylmäaine ja täyttömäärä on ilmoitettu laitteen arvokilvessä. Ilmatiiviisti suljettu.

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. Refrigerant and charge size can be found on the name plate. Hermetically sealed equipment.

R404A GWP=3800
R134a GWP=1300
R290 GWP=3

Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään
All rights reserved
© Porkka Finland Oy